



BRAMFELD BIS WANDSBEK

BRAMFELD

Treffen der Oldtimer-Fans

Oldtimer- und US-Car-Enthusiasten kommen am Sonnabend, 7. Mai, garantiert auf ihre Kosten, wenn auf dem Marktplatz in Bramfeld das dritte Treffen für Autofans steigt. Auf knapp 3.000 Quadratmetern direkt neben der Marktplatz Galerie Bramfeld (Herthastraße) werden wieder die Fans und stolzen Besitzer historischer Fahrzeuge zusammenkommen. Von 10 bis 16 Uhr erwarten die Veranstalter bis zu 300 Fahrzeuge der verschiedensten Marken und Arten. Auf dem Programm stehen Livemusik und Budenzauber im Stil vergangener Tage. Auch in diesem Jahr ist die Zufahrt für klassische Autos und Motorräder und alle US-Cars bis Baujahr 1985 auf das Gelände kostenlos. Für Besucher ist der Eintritt frei. (wb)

WANDSBEK

Sechs Autos ausgebrannt

Ein Brand hat die Feuerwehr in Wandsbek in der Nacht zu Dienstag in Atem gehalten. Sechs geparkte Autos (ein BMW, ein Citroën, zwei Renault und zwei VW) brannten an der Charlottenburger Straße/Ecke Steglitzer Straße. Warum die Pkw in Brand gerieten, war zunächst unklar. Die Polizei ermittelt in Richtung Brandstiftung. (wb)

Von Klaus Schlichtmann

**WANDSBEK** Es geht weiter voran mit den Plänen, das Torhaus am Eichtalpark in Wandsbek zu einem kleinen, aber feinen Kulturtreffpunkt zu gestalten – so berichtete das Wochenblatt vor gut einem Jahr. Leider ging danach kaum noch etwas voran, um das historische Kleinod an der Ahrensburger Straße aus dem Dornröschenschlaf zu befördern. So gut wie nichts ist bisher geschehen.

Zwar hatte das Bezirksamt Wandsbek damals kurzfristig 10.000 Euro zur Verfügung gestellt, um dringende Sicherungsarbeiten am Gebäude-Ensemble von 1927 zu finanzieren – das Dach wurde repariert, die Eingangstür verstärkt und der Müll aus dem geräumten. Es wurden sogar weitere 40.000 Euro von der Hamburgischen Bürgerschaft bewilligt, um die Sanierung des denkmalgeschützten Rotklinkergebäudes voranzutreiben – der größte Teil des Geldes wurde auch für vorbereitende Maßnahmen wie Planung und Konzept ausgegeben. Doch das war's bis auf weiteres auch.

Stillstand: „Nichts geht mehr“

„Im Bezirk bewegt sich seit geraumer Zeit in dieser Sache nichts mehr“, bedauert Dr.



Das Torhaus macht beim Blick von der Straße einen guten Eindruck Archiv: wb

Sigrid Curth vom Stadtteilzentrum „Kulturschloss Wandsbek“ den Stillstand. Im Bezirksamt verweist man an den Senat und die Bürgerschaft, die die erforderlichen weitere

Bei uns gibt es jedenfalls einen Beschluss, dass das Projekt umgesetzt werden soll.

Rainer Schünemann (SPD)

ren rund 100.000 Euro für die komplette Sanierung des Torhauses mehrheitlich bewilligen müsste. „Bei uns gibt es jedenfalls einen Beschluss, dass das Projekt umgesetzt werden soll“, erklärt Rainer Schünemann, stellvertretender SPD-Fraktionsvorsitzen-

der im Bezirksamt Wandsbek. Dass die zeitnahe Umsetzung der Sanierung ins Stocken geraten ist, hat sicher auch mit dem Ausstieg der Lawaetz-Stiftung aus dem Projekt „Torhaus Eichtalpark“ zu tun. Die Stiftung war mit der Planung und Durchführung der Sanierung betraut worden und hat sich dann aber überraschend zurück gezogen. „Aus unterschiedlichen Gründen haben wir derzeit keine personellen Kapazitäten für die Bearbeitung des Projekts Torhaus“, erklärt Karin Schmalriede, Geschäftsführender Vorstand bei Lawaetz.

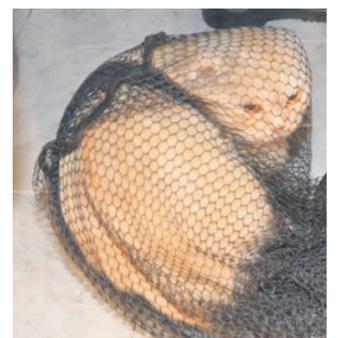


Hinter den Kulissen ist der schlechte Zustand des Gebäudes von 1927 unübersehbar

Einer der Gründe ist sicher das Engagement der Stiftung der Flüchtlingsproblematik. Wie auch immer: während die Institutionen ihr aktives Eintreten für das Torhaus auf Eis gelegt haben, setzt die verlorene Zeit dem historischen Backsteinbau wieder zu. Dr. Sigrid Curth: „Es ist ein Jammer! Die Fenster fallen schon bald aus den Rahmen, die Haustür hat ein Loch, eine Scheibe ist zersplittert!“

Aufwendige Rettung von „Mister Cat“

**EILBEK** Es war auf einem Dach in Eilbek, auf dem der vierjährige „Mister Cat“ (so sein wirklicher Namen) mit seinem Ausflug für einen vierstündigen Einsatz der Feuerwehr gesorgt hat. „Mister Cat“ war von der Dachterrasse auf das danebenliegende Dach gelaufen und wollte sich einen alten Lichtschacht ansehen. Und dabei passierte es. „Mister Cat“ zwangte sich durch eine kleine Lücke, verlor das Gleichgewicht und stürzte in einen alten stillgelegten und mit Glas überdachten Schacht und blieb dort geschockt, aber unverletzt liegen. Die Feuerwehr wurde gerufen. Der Einsatz mehrerer Höhenretter war nötig. Erst nach zahlreichen Versuchen mit diversen Ausrüstungsgegenständen und sehr viel Improvisation glückte es, das Tier unverletzt zu befreien. Als Hilfsmittel wurden Stangen, Kabelbinder, Klebeband, Klappspaten, Netze, Schaufeln und weitere technische Feinheiten eingesetzt. Nach seiner Rettung bekam „Mister Cat“ erst einmal ein paar Schmusseinheiten. (wb)



Im Netz aus der Notlage befreit: „Mister Cat“ Foto: citynewstv.de

**TEILNEHMEN UND TESTEN!**

**signia**  
Life sounds brilliant.

**SIEMENS**

Nehmen Sie an der bundesweiten Praxisstudie teil und testen Sie die neuesten Hörgeräte von Signia und Siemens.

**Die bunte Welt des Hörens neu erleben!**

Sie wollen teilhaben an der ständigen Weiterentwicklung moderner Hörsysteme. Dann unterstützen Sie die Forschung, werden Testhörer und nehmen Sie an der bundesweiten Hörgeräte-Praxisstudie teil. Dabei haben Sie die Möglichkeit, Ihr Gehör testen zu lassen und moderne Hörgeräte der jüngsten Generation Probe zu tragen.

So einfach ist Ihre Teilnahme an der Praxisstudie:

1. Bei uns einen Termin vereinbaren.
  2. Von uns Ihr Gehör überprüfen lassen.
  3. Siemens und Signia Hörgeräte bei uns Probe tragen. Kostenfrei und unverbindlich!
- Machen Sie mit, um die Welt wieder bunter zu erleben.

FREUDE AM HÖREN  
**AA ACKERMANN AKUSTIKUM**  
MEISTERBETRIEB FÜR HÖRSYSTEME

in Hamburg-Poppenbüttel, Heegberg 6, gegenüber AEZ, neben der Post, Tel. 040/608 24 724  
in Norderstedt, Europaallee-Passage, Herold-Center, Tel. 040/529 85 840

www.akustikum.de

Ihr Partner für Siemens-Hörgeräte in Hamburg

\*\*\*<sup>S</sup> Ostseebad BINZ · RÜGEN · Urlaubs-Schnäppchen  
Super-Angebot – Mai bis 20.06.: 2 Ü/HP à la carte ab 114 €  
– Sommer-Urlaub – Jetzt!! – Noch haben wir freie Zimmer. –  
Alle Preise p.P./DZ · Sauna und WLAN inklusive.  
Centralhotel Binz GmbH · Hauptstraße 13 · 18609 Ostseebad Binz  
Tel. 0383 93 / 346-0 · www.centralhotel-binz.de

**Gegen die Umwandlung der Walddörferstraße – für den Ausbau der Fahrradspur am Wandsewanderweg!**

Nehmen Sie teil an der öffentlichen Anhörung am 25.04.2016 um 18 Uhr.  
Im Bürgerhaus Wandsbek, Am Alten Posthaus 4. Wir zählen auf Sie!

IG Walddörferstrasse  
Ihre Gewerbetreibenden der Walddörferstraße,  
www.walldoerferstrasse.de

FÜR SIE IM  
HAMBURGER  
**Wochenblatt**  
AM WOCHENENDE

**MEDIMAX**

**EDEKA** **globus** **Kaufland**

Die Prospektbeilagen liegen der Gesamtheilage oder in Teilbeilage bei.  
Bei Interesse bitte Mail an:  
beilagen@hamburger-wochenblatt.de

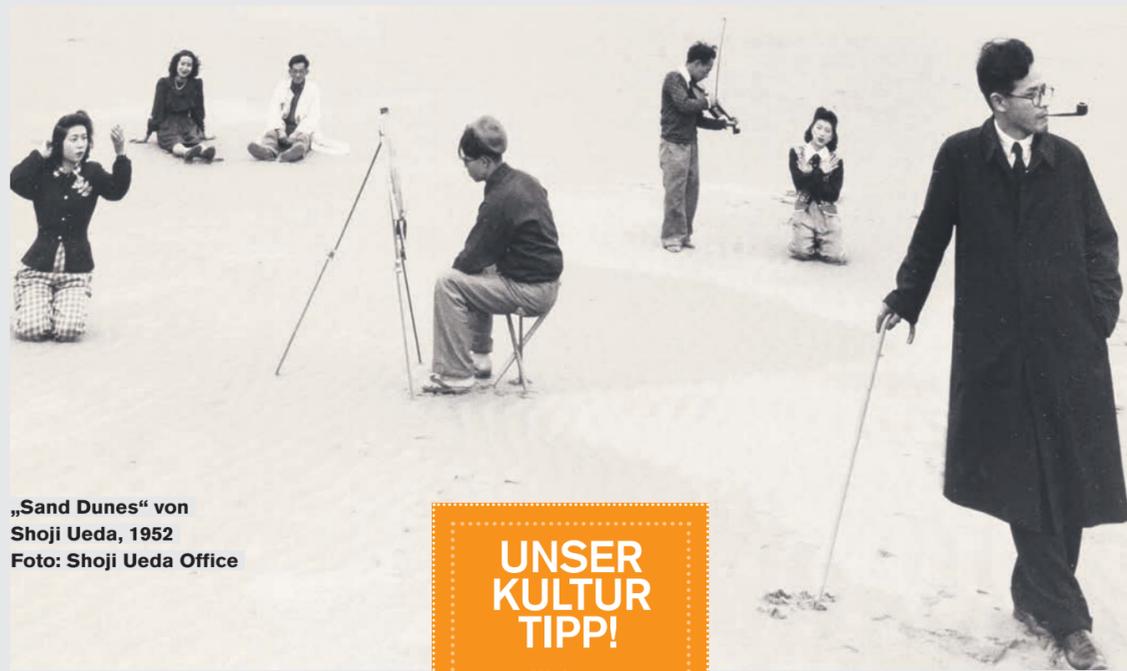
**ROLLER**

**Notdienste**

Polizei	110
Feuerwehr	112
Notarzt/Rettungsdienst	112
Kassenärztlicher Notdienst	22 80 22
Zahnärztlicher Notdienst	0 18 05/05 05 18
Giftzentrale Nord	05 51/192 40
Notfalldienst für Gehörlose (7-24 Uhr) Fax	0 40/228 02-475
(0-7 Uhr) Fax	0 40/66 95 54 59
Apotheken-Notdienst Festnetz	08 00 00 228 33
Handy SMS „apo“ an	22 88 33
Telefonseelsorge	08 00/111 01 11
Kinder- und Jugendtelefon	08 00/111 03 33
Elterntelefon	08 00/111 05 50
Tierärztlicher Notdienst	43 43 79

# Japanische Tagträume

Fotoausstellung im Museum für Kunst und Gewerbe



„Sand Dunes“ von Shoji Ueda, 1952  
Foto: Shoji Ueda Office

**UNSER KULTUR TIPP!**

Weitere Informationen:  
[www.mkg-hamburg.de](http://www.mkg-hamburg.de)

Von Natascha Gotta

Das Museum für Kunst und Gewerbe besitzt eine der umfangreichsten Sammlungen zeitgenössischer japanischer Fotografie außerhalb Japans. Die ausgewählten Werke für die Ausstellung „Japanische Tagträume“ sollen die Entwicklung der japanischen Fotografie zwischen den 1930-er und den 1980-er Jahren nachvollzieh-

bar machen. Die Fotos spiegeln dabei die Spannung zwischen Tradition und Innovation wider, die das Land zu Beginn des 20. Jahrhunderts durchlebte und extremen, gesellschaftlichen Veränderungen unterwarf. Kanbei Hanaya thematisierte in den 30-ern mit seinen Dunkelkammerexperimenten Licht und Bewegung

als Phänomene der Moderne. Als Hommage an die religiösen Wurzeln Japans erweckte Irie Taikichi in den 40-ern die Puppen des Bunraku-Theaters in Osaka mit seinen Fotos zum Leben. In den 70-er Jahren platzierte Satoshi Saito fotografierte Wirklichkeitsausschnitte an den Ort ihrer Entstehung und lichtete sie dort erneut ab.

Die Stilleben von Sandstrukturen zeigen bei Toshio Shibata die Schönheit im Alltäglichen. Zu den weiteren Künstlern gehören Masamichi Harada, Hiroki Nishiura, Toshio Shibata und Shoji Ueda.

► **Japanische Tagträume: bis 10. Juli, di. - so. 10 - 18 Uhr, Museum für Kunst und Gewerbe, Steintorplatz 1, ☎ 428 13 10, Eintritt: 12 Euro (8 erm.), unter 18 J. frei**

**SONNABEND 23. APRIL**

**Ausstellung**

**Gudrun Scharnbeck: Ansichtssache**

Galerie dulsArt, 15 - 19 Uhr  
Oberschlesische Straße 17  
☎ 0163/635 78 46

**Schmuckraum:**

**Wolfgang Skoluda**

Museum für Kunst und Gewerbe  
10 - 18 Uhr, Steintorplatz 1  
☎ 428 13 48 80



Foto: Benne Ochs

**Bühne**

**Gode Geister**

Erich-Kästner-Schule, 15 Uhr  
Hermelinweg 10  
☎ 712 48 12

**Marius Jung:**

**Singen können die alle**

Zinnschmelze, 19 Uhr  
Maurienstraße 19  
☎ 23 18 85 55

**Kinder**

**Bäume: knorrig und zart**

Kinderführung 5 - 12 J.,  
Ham. Kunsthalle (Hubertus  
Wald Forum), 15 - 16 Uhr  
Glockengießerwall 5  
☎ 428 13 12 14

**Afrikanischer Frühling**

Kinderkonzert ab 3 J.  
Zinnschmelze, 15 Uhr  
Maurienstraße 19  
☎ 23 18 85 55

**Dr. Sound: Der große**

**Klang- und Geräuschbetrug**

Kinderkonzert ab 6 J.  
Jenfeld-Haus, 15.30 Uhr  
Charlottenburger Straße 1  
☎ 654 40 60

**Snick un Waal**

Kindertheater ab 5 J.  
Ohnsorg-Theater  
(Studiobühne), 15.30 Uhr  
Heidi-Kabel-Platz 1  
☎ 350 80 30

**Kino**

**Uci Wandsbek**

The Boss, 14.30, 17, 20 Uhr  
The Jungle Book, 17, 19.45 Uhr  
How to be a Single, 19.45 Uhr  
Friedrich-Ebert-Damm 134  
☎ 69 44 24 42

**Cinemaxx Wandsbek**

The Boss, 15, 17.30, 20.15 Uhr  
The Jungle Book, 14, 14.30  
17.15, 19.30, 22.45 Uhr

Batman v Superman, 19.45 Uhr  
Quarree 8  
☎ 80 80 69 69

**Uci Mundsburg**

William Shakespeare live aus  
Stratford-Upon-Avon, 21.15 Uhr  
The Boss, 17.15, 19.45 Uhr  
Hamburger Straße 1-15  
☎ 227 04 50

**Cinemaxx Dammtor**

The Boss, 19.30, 22.20 Uhr  
The Jungle Book, 20.30 Uhr  
How to be a Single, 17, 20 Uhr  
Dammtordamm 1  
☎ 80 80 69 69

**Savoy**

William Shakespeare live aus  
Stratford-Upon-Avon, 21.15 Uhr  
Steindamm 54  
☎ 284 09 36 28

**SONNTAG 24. APRIL**

**Ausstellung**

**herman de vries:**

**sculptures trouvées**  
Ernst-Barlach-Haus, 11 - 18 Uhr  
Baron-Voght-Straße 50a  
☎ 82 60 85

**Picasso. Fenster zur Welt**

Bucerius Kunst Forum  
11 - 19 Uhr, Rathausmarkt 2  
☎ 360 99 60



Foto: Succession Picasso/  
VG Bild-Kunst, Bonn 2016

**Kontor, Kogge, Fass – Die Arbeit eines Kaufmanns**

Familienführung ab 5 J.  
Hamburg Museum, 13 Uhr  
Holstenwall 24  
☎ 428 13 21 00

**Wenn Bäume sprechen könnten...**

Familienführung ab 5 J.  
Hamburger Kunsthalle, 15 Uhr  
Glockengießerwall 5  
☎ 428 13 12 14



Foto: Hamburger Kunsthalle

**Kino**

**Uci Wandsbek**

The Boss, 12, 14.30, 17 Uhr  
The JungleBook, 14, 17 Uhr  
The Huntsman & The Ice  
Queen, 14.15, 17, 19.45 Uhr  
Friedrich-Ebert-Damm 134  
☎ 69 44 24 42

**Cinemaxx Wandsbek**

The Boss, 12, 14.30, 17, 20 Uhr  
The Jungle Book,  
11.30, 17, 19.45, 22.45 Uhr  
Batman v Superman  
14, 16.45, 20.15, 22.45 Uhr  
Gods of Egypt, 19.45 Uhr  
Quarree 8

☎ 80 80 69 69

**Cinemaxx Dammtor**

The Jungle Book  
11.30, 14.30, 20.30 Uhr  
The Boss, 14, 16.40, 19.30 Uhr  
Dammtordamm 1  
☎ 80 80 69 69

**Uci Mundsburg**

The Boss, 17.15, 19.45 Uhr  
Gods of Egypt, 17, 20 Uhr  
Hamburger Straße 1-15  
☎ 227 04 50

**Lesung**

**Wolfgang Beutin:**

**Alarm für die Deutsche Bucht**

Waschhaus, 16 Uhr  
Wesselyring 51  
☎ 46 20 98

**Märkte**

**Rund ums Kind**

Kita Rübennasen, 9 - 13 Uhr  
Rübenkamp 220  
☎ 18 18 82 52 11

**Musik**

**Georg Nietzsche & Schüler:**

**Gitarrenachmittag**

Bürgerhaus in Barmbek  
15.30 - 18 Uhr, Loricstr. 28 a  
☎ 630 40 00

**Kaffeehausmusik**

Osterkirche Bramfeld, 17 Uhr  
Bramfelder Chaussee 200  
☎ 41 62 91 00

**Revolt! Kenn Nardi**

Bambi galore, 20 Uhr  
Öjendorfer Weg 30a  
☎ 822 45 68 15

**Lesertelefon**

Sie bekommen kein

Wochenblatt?

Rufen Sie uns an unter

☎ 5544 729 18

Redaktion ☎ 5544 727 30

wbv.redaktion@hamburger-  
wochenblatt.de

wbv-reklamation@wbv-dz.de

**UNSER KINOTIPP**



Für Michelle Darnell  
(Melissa McCarthy) zählen  
nur Geld und Erfolg



Fotos: Universal Pictures International Germany GmbH

Michelle (McCarthy, l.) will mit  
Claire (Kristin Bell, r.) und der  
Pfadfindergruppe an ihre alten  
Geschäftserfolge anknüpfen

**The Boss**

In der Komödie „The Boss – Dick im Geschäft“ hat es Michelle Darnell (Melissa McCarthy) zur reichsten Geschäftsfrau Amerikas gebracht. Als sie aber wegen Insiderhandels überführt wird, muss sie ins Gefängnis und verliert ihr Vermögen. Wieder in Freiheit, will sich die knallharte Michelle zurück an die Spitze der Geschäftswelt kämpfen. Doch viele Ex-Geschäftspartner, die sie über den Tisch gezogen hat, bekämpfen sie.

Dazu gehört auch ihr Ex-Lover Renault (Peter Dinklage, „Games of Thrones“). Unterschlupf findet Michelle nur bei ihrer mausgrauen Ex-Assistentin Claire (Kristen Bell) und deren Tochter Rachel. Als sie Rachel und ihre Pfadfindergruppe auf einen Wohltätigkeitsbasar begleitet und sieht, wie gut der Brownie-Verkauf läuft, hat sie eine neue Geschäftsidee: Mit den Mädchen will sie die Brownie-Königin der USA werden – und

geht bei der Umsetzung zunächst wie gewohnt skrupellos vor. Der Serien-Star McCarthy („Gilmore Girls“, „Mike&Molly“) hat sich mit krawalligen Komödien wie „Taffe Mädels“, „Tammy – Voll Abgezockt“ oder „Brautalarm“ zum Hit-Garanten entwickelt. In den USA musste „Batman v Superman“ seinen Kinothron bereits am ersten Einspielwochenende von „The Boss“ räumen. (ngo)

► **Cinemaxx, Uci**

**HOCHBERG FLOHMARKT**  
E-Center Bramfeld – Bramfelder Chaussee 24.04.  
familia Steilshoop – keine Neuware – 01.05.  
Marktplatz Grundstraße – 20% Anwohnerabbatt 05.05.  
☎ = mit überdachten Marktständen  
TEL.: 04102 / 3 19 39  
www.hochberg.tv

# Der besondere Trostspender

„Herzkissen Hamburg“ näht erfolgreich für Brustkrebspatienten

Von Dagmar Gehm

**BRAMFELD** Sie wiegen, sie stopfen, sie nähen, sie lachen. All ihre positive Energie scheint zusammen mit dem Füllmaterial in die Kissenhüllen zu fließen. 22 Helferinnen haben an diesem Sonntag im April auf Freizeit und Familie verzichtet, um Herzkissen fertig zu stellen.

Unermüdet widmet sich Melanie Gerusch ihrem ehrenamtlichen Projekt, das sie am 17. Januar 2014 mit Denise Lund ins Leben gerufen hatte. Am Anfang waren es nur zwei Krankenhäuser, die sie einmal im Monat säckeweise mit Herzkissen versorgten, inzwischen sind es fünf Kliniken: Agaplesion Diakonieklinikum Hamburg, Facharztambulanz Hamburg, Mammazentrum Jerusalem, Marienkrankenhaus, UKE und Klinikum Pinneberg. 2013 war Melanie Gerusch selbst betroffen. Die damals 34-jährige



Foto: Dagmar Gehm



Insgesamt 400 Herzkissen haben 22 Helferinnen an einem Tag gestopft und vernäht

sagt Heidi Nupnau (63), Krankenschwester an der Facharztambulanz Hamburg, die sich zu der Nähgruppe gesellt hat. „Die Reaktion ist sehr emotional, die Kissen kommen gut an.“ „Alle Patientinnen nehmen sie dann gern mit nach Hause“, bestätigt ihre Kollegin Birgit Gundelach (57). Wie Frau Holle von weißen Flocken umweht, stopfen Jutta Mohrdick (70) und ihre Kollegin Heidi Willems (70) Füllmaterial in die leeren Kissenhüllen mit den besonders langen Flügeln. Die beiden sind Mitglieder des LandFrauenverbands Hamburg. Für das Stopftreffen des Herzkissen-Teams, das vier- bis fünfmal im Jahr stattfindet, wurde diesmal ihr Geschäftssitz im „Haus des Gartenbaus“ in Moorfleet zur Verfügung gestellt. Fünf Mitglieder des

Rahlstedt, wo im Garten eine große Hütte als Lagerraum für Material und Kissen dient. Zum zweijährigen Bestehen hat sie im Januar 2016 den gemeinnützigen Verein „Herzkissen Hamburg“ gegründet. Insgesamt arbeiten schon 76 Frauen in der Nähgruppe, so Gerusch, „davon 20 Vereinsmitglieder“. Allein 2015 hat das Team 1.244 Herzkissen genäht und verschenkt. „Obwohl die Hamburger Gruppe zu den größten Gruppen Deutschlands zählt, möchte ich nicht, dass sie den Herzkissen ständig hinterher näht. Deshalb muss die Zahl der Kliniken erstmal beschränkt bleiben. Schließlich arbeiten alle ehrenamtlich.“ Für das vergangene Stopftreffen vermeldet Melli einen vollen Erfolg: „400 Kissen wurden fertig genäht, außerdem

LandFrauenverbands haben sich heute zum Nähen und Stopfen eingeschleift.

Viel hat sich getan, seit Melanie Gerusch das Projekt in Hamburg ins Leben gerufen hat. Von Bramfeld ist sie gerade

umgezogen nach

haben sich vier neue Vereinsmitglieder angemeldet.“  
 ▶ [www.herzkissen-hamburg.de](http://www.herzkissen-hamburg.de)  
 Adresse: Melanie Gerusch, 2850588, Packstation 210, 22159 Hamburg

## BRAMFELD

### Tipps für Familien

Experten des EnergieBauZentrums bieten auf Gut Karlshöhe im Auftrag der Stadt kostenlos und unabhängig Beratungen zum energieeffizienten Bauen und Sanieren. Gerade junge Familien sollten sich von der Veranstaltung am Dienstag, 26. April, (13 bis 18 Uhr) angesprochen fühlen. Kinder werden betreut. Anmeldung: ☎ 3590 58 22. (wb)

## WANDSBEK

### Kein Markttreiben

Die nächsten Feiertage im Monat Mai werfen bereits ihre Schatten voraus. Und so weist das Bezirksamt Wandsbek darauf hin, dass am Tag vor Himmelfahrt, also am Mittwoch, 4. Mai, die bereits festgesetzten Märkte stattfinden. Aber am 16. Mai (Pfingstmontag), fallen alle Wochenmärkte in ganz Hamburg aus. Marktkunden in Wandsbek sind davon am Quarree betroffen. (wb)

8. Mai ab 12 Uhr:  
Für einen ganz besonderen Tag  
**Muttertags Brunch**  
Köstlichkeiten satt und vom Feinsten, Spezialitäten aus aller Welt, dazu Kaffee, Säfte und ein Glas Sekt **23€**

und donnerstags 18 bis 22 Uhr  
**Italienisches Buffet**  
Italienische Spezialitäten sowie Sie mögen: Pasta, Antipasti, Insalata, Desserts, inkl. eines Cappuccinos **18<sup>50</sup>€**

**globus restaurant**  
Reservierung: 040/21 04 30  
Best Western Hotel • Hamburg International • Hammer Landstr. 200-202 •

**Gutschein 7€ pro Kfz-Altbatterie**  
Batteron OHG  
Von-Bronsart-Str. 3  
22885 Barsbüttel  
Tel: 040 / 87507551  
Mobil: 0176 32 30 21 51

## Bramfelds erstes Diabeteszentrum Hamburg Nord-Ost bleibt in Bramfeld!

Wir beziehen ab dem 02.05.2016 wieder unsere alten Räumlichkeiten.  
**Frau Dr. med. Anne Elsen und ein weiterer ärztlicher Kollege werden das Team von Dr. Arne Elsen ergänzen.**



Unser Diabeteszentrum bietet Ihnen eine rundum kompetente Betreuung in den Bereichen **Diabetologie und Allgemein-internistischer Versorgung** mit endokrinologischem Schwerpunkt.



**Facharzt für Innere Medizin und Diabetologie**  
 Zertifiziertes Diabeteszentrum und Fußambulanz  
 Bramfelder Chaussee 238 | 22177 Hamburg  
 Tel.: 040 - 642 90 70  
[www.dr-elsen.de](http://www.dr-elsen.de) | [dr.elsen@dr-elsen.de](mailto:dr.elsen@dr-elsen.de)

-Anzeige/Sonderveröffentlichung-

## Ein neues Esszimmer für Wandsbek

Das Restaurant im Karstadt-Haus erstrahlt in neuem Glanz

**Wandsbek.** Nach einer Phase des Umbaus wurde das Karstadt Restaurant jetzt in neuem Stil wiedereröffnet. Besonderes Augenmerk wurde auf Qualität in jeder Hinsicht gelegt: bestmögliche Qualität der Speisen, Wohlfühlatmosphäre und Aufenthaltsqualität sowie verbesserte Service-Abläufe. Hell und warm, klar und aufgeräumt wird das Innenraumdesign. Gut und günstig die angebotenen Speisen, die keine Wünsche offen lassen. Schnell und einfach die Bestell- und Bezahlvorgänge, sodass das Essen stets frisch auf den Tisch gelangt. Im neuen Karstadt-Restaurant lohnt sich der Besuch – vor oder nach dem Shoppen – um in gemütlicher Atmosphäre für sein leibliches Wohl zu sorgen. Das Angebot wechselt täglich: Von deftigen Spezialitäten aus



11 Uhr reichhaltig frühstücken. Besonderes Highlight: Die neue „Schnitzel-Manufaktur“. Hier können die Gäste ihre Fleischsorte, sowie ihre Panade und Sauce frei wählen. Kalb, Schwein, Geflügel oder vegetarische Schnitzel stehen zur Auswahl. Die individuellen Lieblings-Schnitzel werden frisch paniert und à la minute gebraten. Die Macher des neuen Konzeptes sind überzeugt, dass die Gäste begeistert sein werden. Jens Bender, Produktmanager bei der Karstadt Gastronomie-Tochter „Le Buffet“: „Wir haben diesen neuen Gastronomie-Typ bereits im vergangenen November als Pilotstandort in Bielefeld eingeführt – mit Riesenerfolg.“ (wb)



**Stylisches, aber gemütliches Ambiente und herausragende Qualität**



der Region, Eintöpfen und „Meer“-chenhaften Fischgerichten, über vegetarische Aufläufe und Snacks für den kleinen Hunger, bis hin zu leckeren Kuchen und Desserts reicht das Angebot. Frühaufsteher können täglich bis

bereits im vergangenen November als Pilotstandort in Bielefeld eingeführt – mit Riesenerfolg.“ (wb)

**Karstadt Restaurant Wandsbek**  
 Wandsbeker Marktstraße 63-65  
 22041 Hamburg

## Bernstein kostenlos schätzen lassen

Bekannt aus den Sendungen bei N3

Der alte vergilbte Bernsteinschmuck aus den 20-40iger Jahren, die gesammelten Fundstücke vom Strand oder das angestaubte Vitrinstück erreichten in den vergangenen 12 Monaten Rekordpreise. Vor allem gefragt ist der gelbe oder rote milchige Honigbernstein, auch der helle sog. Knochenbernstein. Sollten Sie im Besitz von milchigem Bernstein sein, rohen oder weiterverarbeiteten Stücken, haben Sie jetzt die Gelegenheit Ihre Schätze kostenfrei schätzen zu lassen, und auch auf Echtheit und, falls möglich, Herkunft testen zu lassen. Es kann sich durchaus ein kleines Vermögen in der vergessenen Schublade oder in der Schachtel irgendwo im Keller oder auf dem Dachboden verbergen.



**achtet der Bernsteinspezialist Frank-Michael Klokowski Ihre Stücke am Mittwoch, 27.04. in HH-Farmen, im Restaurant Luisenpark-Dubrovnik, Am Luisenpark 1, von 11:30-16:00 Uhr. Und außerdem wöchentlich immer donnerstags im Geschäft von Bernstein Germany, Alsterkrugchaussee 484, 10:00-18:00 Uhr.**

Der Ankauf einzelner Stücke bis ganzer Sammlungen ist im Geschäft von Bernstein Germany oder auf Ihren Wunsch bei einem privaten Termin möglich. Sollten Sie Fragen zum Thema Bernstein haben oder Sie möchten lieber einen privaten Termin vereinbaren, erreichen Sie uns auch telefonisch:

**Frank-Michael Klokowski**  
 0172-390 1983  
**Helmut Schoen**  
 0152-0514 5579

**Wegen des großen öffentlichen Interesses nach den Sendungen bei N3 begut-**

# In Windeseile zum Spitzenfahrer

Der Hamburger Philipp Hetz stellt im ADAC Opel Adam Cup sein unentdecktes Talent unter Beweis

Von Sonja Schmidt

**BARMBEK** U-Bahn oder Busfahren? Nein, das ist beides nichts für Philipp Hetz. Der 28-Jährige meidet öffentliche Verkehrsmittel und fährt lieber mit dem eigenen Auto. Benzin liegt ihm im Blut. Davon aber wusste er lange Zeit nichts. Solange nicht, bis er vor einem Jahr das erste Mal in Oschersleben (Landkreis Börde, Sachsen-Anhalt) ein Rallyeauto steuerte: Klassensieg, Gesamttrang sechs – das konnte doch kein Zufall sein?

Hetz packte der Ehrgeiz, er fuhr weitere Rallyes und entwickelte sich so schnell, dass er 2016 ins Nachwuchsförderprogramm des ADAC Opel Rallye Cup aufgenommen wurde. Europas stärkster Rallye-Markenpokal unterstützt junge Talente auf ihrem Weg an die Spitze – und Philipp Hetz aus Barmbek gehört als einziger Hamburger dazu.

„Fahr langsam“, sagt seine Mutter, wenn wieder eine Rallye ansteht. „Aber ich hätte natürlich weniger Spaß am Rallyesport, wenn ich immer nur auf den hinteren Plätze rundümpeln würde. Ich will ja vorn mitkämpfen“, erklärt Hetz. Im Adam Cup absolviert er mit dem ADAC Team Hansa im Rahmen der Deutschen Rallyemeisterschaft (DRM) bis Ende Oktober insgesamt sieben Veranstaltungen in Deutschland. ADAC und Opel stellen den 16 Teams technisch identische Fahrzeuge bereit, den kleinen und wendigen Opel Adam Cup mit sequenziellem Fünfgang-Getriebe und 1,6-Liter-Vierzylinder-Saugmotor (140 PS).

**Bäume an der Strecke**  
Statt Technik stehen die fahrerischen Fähigkeiten im Vordergrund. Die Regeln sind ganz einfach: Wer es übertreibt, fliegt ab. Auslaufzonen, Reifenstapel? Fehlanzeige. Schutzmechanismen, die man aus der Formel 1 kennt, fehlen auf einer Rallye-Wertungsprüfung (WP) völlig. Stattdessen säumen Bäume den Weg: „Natürlich kann immer etwas passieren. Unsere Rallyeautos sind aber sehr fortschrittlich gebaut und ich fühle mich sicher.“ Gleich zu Saisonbeginn im März musste er dennoch Lehrgeld zahlen: Bei schwierigen Bedin-

gungen im Regen rutschte er mit Co-Pilotin Silvia Dartsch bei der Saarland-Pfalz-Rallye in St. Wendel von der matschigen Strecke. Keiner verletzt. „Wir hatten die erste Etappe auf Platz sechs beendet, aber dann habe ich es übertreiben“, berichtet Hetz. Selbsterkenntnis gehört zum Werdegang eines Rallye-Piloten: „Ich bin ein sehr aggressiver Fahrer, das

er. Die vielen Reisen durch Deutschland, die Ernährungsumstellung, das harte Fitnessprogramm – aber Hetz will nichts anderes machen.

In Windeseile hat er es in den ADAC Opel Rallye Cup geschafft. Nun sollen Plätze unter den ersten Zehn her. Immer ins Ziel kommen, so lautet seine Devise für die weitere Saison. Co-Pilotin Silvia Dartsch un-

terstützt ihn vom Beifahrersitz aus. Sie liest den Aufschrieb vor, den beide gemeinsam erstellt haben und weist ihm den Weg durch die WPs: „Und sie hält mich auch mal zurück, wenn es nötig ist. Mit ihr schaffe ich es auch in zwei Minuten, einen Reifen zu wechseln.“

Auch sein Bruder Daniel Lesser unterstützt die späte, aber rasante Karrierefahrt des 28-Jährigen. Dessen Firma aus Thüringen baut Rallyeautos auf und vermietet sie. „Das Thema Rallye schwirrt irgendwie schon lange bei uns in der Familie umher“, sagt Hetz. In seiner Wohnung in Barmbek schmücken zahlreiche Pokale die Fensterbank. Hoch oben im Regal thronen Pokale, die er im vergangenen Jahr nach drei Plätzen auf dem Podium in der DRM eingheimst hat. Einen

Lauf hat er gewonnen. „Angesichts meiner geringen Erfahrung bin ich darauf besonders stolz“, so Hetz.

## Kopf einschalten

Um noch besser zu werden, besucht Hetz regelmäßig Trainingsworkshops und lässt sich von Profis wie Armin Schwarz in die Geheimnisse von Fahrtdynamik und Fahrzeughandling einweihen: „Beim Rallyesport muss ich viele Faktoren beachten. Es geht nicht nur darum, den Fuß auf dem Gas zu lassen.“ Wenn der Fahrer die richtige Strategie anwendet, können selbst leistungsschwächere Autos leistungsstärkere schlagen. „Beim Rallyefahren muss ich immer meinen Kopf einschalten, das gefällt mir besonders gut“, so Hetz.

Im August startet er mit den anderen Opel Cup-Teams bei der ADAC Rallye Deutschland rund um Trier. Gut 200.000 Zuschauer werden erwartet und im Windschatten der Rallye-Weltelite kann Hetz sein Talent auf zwei Wertungsläufen unter Beweis stellen. Eine gute Chance, um Sponsoren anzulocken. „Rallyesport ist kein billiger Sport. Um sich zu professionalisieren, braucht man Unterstützer“, weiß Hetz. Sein Traum: International um Siegfahren. Zum Beispiel in der Rallye-Europameisterschaft.



Silvia Dartsch (1.,49) aus Berlin unterstützt Philipp Hetz als Co-Pilotin



Im ADAC Opel Rallye Cup startet Hetz mit der Startnummer 45 in einer Cupversion des Opel Adam

ist mir bewusst. Manchmal ist defensiv fahren nun mal besser. Ich lerne bei jeder Rallye dazu.“ Auf dem Weg zu Windkraftanlagen in ganz Deutschland spulte der Hamburger Geschäftsführer im vergangenen Jahr rund 90.000 Kilometer ab. Beruf und Hobby unter einen Hut zu bekommen, sei nicht immer einfach, sagt



Philipp Hetz (28) ist stolz auf seine rasante Karriere und hat schon einige Rallye-Pokale gesammelt

## Großer Sport mit kleinem Ball

Am 1. Mai kostenlos Golf spielen. Anmeldung für Erlebnistag in Glinde nicht erforderlich



**GLINDE** „Einfach vorbeikommen, kostenlos ausprobieren und Spaß haben“: Unter diesem Motto lädt das Golf Gut Glinde für Sonntag, 1. Mai, gemeinsam mit rund 450 Golfanlagen zum neunten bundesweiten Golf-Erlebnistag ein. Wer Lust hat, den großen Sport mit dem kleinen Ball unverbindlich auszuprobieren, ist von 11 bis 15 Uhr

auf der Golfanlage in Glinde. In der Trift 4, willkommen. Ausrüstung und Bälle werden gestellt, mitzubringen sind lediglich Sportschuhe und bequeme Kleidung.

„Wir wollen Vorurteile abbauen und zeigen, dass Golf ein Sport für die ganze Familie ist“, sagt Clubmanagerin Melanie Hanke.

Ganz gleich ob Kinder oder

Erwachsene – alle erleben hautnah die Faszination des Golfsports mit garantiertem Spaßfaktor: Auf dem Übungsgelände erhalten die Golfentdecker Tipps von erfahrenen Trainern und probieren gemeinsam die verschiedenen Spielsituationen im Golf aus. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Übrigens: Auch außerhalb des

Golf-Erlebnistages funktioniert der Golfeinstieg auf der Golfanlage günstig und problemlos mit dem Schnupperkurs „Golf-Erlebnis“ für nur 19 Euro, der alle 14 Tage auf der Anlage stattfindet. (wb)

► **Weitere Informationen zum Golf-Erlebnistag unter ☎ 040/710 05 06 oder per E-Mail an nfo@golf-gut-glinde.de**

## DIE NÄCHSTEN BEGEGNUNGEN



### FUSSBALL

#### Oberliga

Sonnabend, 23. April  
Rugenbergen - Concordia, Meiendorf - Lurup (beide 14 Uhr), Curslack-Neuengamme - Condor (15 Uhr)  
Sonntag, 24. April  
Paloma - Süderelbe (10.45 Uhr), Altona 93 - Victoria, BU - Dassendorf (beide 14 Uhr), Buchholz 08 - FC Türkiye, Pinneberg - Niendorf (beide 15 Uhr)  
Dienstag, 26. April  
Halstenbek-Rellingen - Rugenbergen (18.30 Uhr)  
Mittwoch, 27. April  
Altona 93 - Buchholz 08, Lurup - BU (beide 18.30 Uhr)

### OHLSTEDT

## Erfolgreiches Turnier

Insgesamt 120 Teilnehmer aus 16 Vereinen sind bei den Hamburger Einzelmeisterschaften im Ju Jutsu angetreten. Nach den guten Ergebnissen der vergangenen Jahre hatte das veranstaltende Team von Tus Berne/Duwo 08 den Ehrgeiz, erneut die erfolgreichste Mannschaft zu stellen. Und genau das gelang den Kämpfern mit Bravour: Insgesamt neun Hamburger Meistertitel brachten die Teammitglieder nach Hause. Sieben Zweitplatzierungen und neun Bronzemedailen vervollständigen das überzeugende Ergebnis. (wb)

### ROTHERBAUM

## Skaten im Verein lernen

Erwachsene können in der Hamburger Inline-Skating-Schule e.V. am 7./8. Mai den sicheren Umgang mit den schnellen Gleitern erlernen. Übungsstätte ist die kleine Universitäts-sporthalle im Turmweg 2 (Sa. 10-11.30 Uhr / So. 11-13 Uhr). Die Kosten betragen 65 Euro (bei eigener Ausrüstung 55 Euro). Anmeldung über die Geschäftsstelle der „HIS“, ☎ 428 38 36 05. (th)

### RAHLSTEDT

## Volleyball „just for fun“

Die Freizeit-Volleyballgruppe des Meiendorfer SV sucht weitere Frauen und Männer im Alter bis 55 Jahre. Der allwöchentliche Spielabend findet dienstags ab 19.45 Uhr in der Schulsporthalle Schierenberg statt. Weitere Infos gibt's über die MSV-Geschäftsstelle unter ☎ 678 80 82. (th)



SEGELN LERNEN

Saison: März bis Oktober

Hamburger Segel-Club:  
Schnuppersegeln,  
☎ 28 05 62 05, www.hamburger-segel-club.de

Segelschule Käpt'n Prüsse:  
Schnuppersegeln Mo. - Fr.:  
10 - 21 Uhr; Sa. - So.: 10 -  
19 Uhr, Preis: 1 Std., 1 Pers.  
30 Euro; Sportbootführer-  
schein Binnen Segeln:  
Wochentags 10-21 Uhr,  
am Wochenende 10-19 Uhr  
Abendkurse 1x wöchentlich  
19-22 Uhr + Ferien- und  
Kompaktkurse, Preis: ab  
400 Euro, ☎ 280 31 31,  
www.pruesse.de

Segelschule Pieper:  
Schnuppersegeln wochen-  
tags 10-22 Uhr, Preis:  
1 Stunde für 1-2 Pers.:  
45 Euro, Sportbootführer-  
schein Binnen Segeln Theo-  
rie: Abend- und Wochenend-  
kurse + 34 Praxisstunden,  
Spezialkurse: Theorie +  
Praxis an zwei Wochenen-  
den + 10 Std. freies Segeln,  
ab 420 Euro, Kinder-Segeln  
(Opti), Anfänger & Fort-  
geschrittene: 10 Stunden  
ab 130 Euro; ☎ 24 75 78,  
www.segelschule-pieper.de

Hamburger Volkshoch-  
schule: Grundtechniken  
des Segelns + Prüfung zum  
Segelgrundschein, ab 250  
Euro; www.vhs-hamburg.de



Catharina Trunz (15),  
Jan Krueger (20) und  
Sven-Ole Ivens (56, v.l.)  
lieben das Spiel mit dem  
Wind und teilen die  
Leidenschaft fürs Segeln  
Fotos: sos



# Was steckt hinter der Faszination Segeln?

Leinen los zur Saison 2016. Logbucheintrag eines Segeltörns auf der Außenalster

Von Sonja Schmidt

**HAMBURG** „Achtung, Kopf runter!“, ruft Ole. Der Baum rast auf unsere Köpfe zu. Wir ducken uns, richten uns wieder auf und atmen erleichtert auf. So geht das bei jeder Wende, wenn der lange Balken, an dem das Großsegel befestigt ist, von einer Seite auf die Seite schwingt. Schnell ist klar: Zum Segeln gehört Köpfcchen – und zwar ein unversehrtes, das schnell reagieren kann. Wer die Faszination Segelsport verstehen will, muss raus aufs Wasser. Zum Beispiel mit Sven-Ole Ivens, Hafenmeister und passionierter Segellehrer im Hamburger Segel-Club (HSC). Für einen Schnupperkurs segeln wir zwei Stunden über die Außenalster.

„Segeln ist ein komplexer Sport. Aber jeder kann es lernen“, sagt Ole. Weil wir heute eine Crew bilden, duzen wir uns. So macht man das unter Segel-Kameraden. Schließlich sitzen wir ja alle im selben

Boot. Jan Krueger und Catharina Trunz segeln ebenfalls auf der „Alice“ mit. Das sportliche Kielboot ist „ein robustes Dick-schiff der Bootsklasse J/24, ein sehr beliebtes Regattaboot in Hamburg“, erklärt Jan. Der 20-jährige Flensburger absolviert ein freiwilliges soziales Jahr beim HSC. Immer wieder richtet er den Blick zum Himmel. Oben auf dem Mast, über dem gespannten Großsegel und der Genua, thront ein kleiner Windanzeiger, der Verklicker. Er zeigt an, in welchem Winkel das Boot zur Windrichtung segelt. Das nennt man „Kurse zum Wind“. Steht der Wind im rechten Winkel, segelt man halben

Wind. Viel Wirbel macht der Verklicker heute allerdings nicht, denn es weht nur ein laues

Luftchen. Dafür schüttet es wie aus Eimern. Dick eingepackt in Segelgummistiefeln, Öljacken und Schwimmwesten gleiten wir über das seichte Wasser. „Richtige Segler kennen kein schlechtes Wetter – nur schlechte Kleidung“, sagt Ole. Mehr als 1.000 Schülern und Schülerinnen hat der 56-Jährige das Einmaleins des Segelns beigebracht. Rechnet man

Am Kugelkompass orientiert sich die Besatzung an Deck



Die Ruderpinne steuert das Segelboot. Sie ist mit dem Ruderblatt verbunden und wird über einen drehbaren Stock gelenkt



seine gesamten Segel-Kilometer auf der Außenalster zusammen, ist er dreimal um die Erde gesegelt. Sein Lieblingsplatz auf der Alster? „Der ist immer da, wo der Wind weht.“ Ole ist Segler durch und durch. Daran ändert selbst ein dreifacher Kieferbruch nichts, den er sich mal bei einem harten Regatta-Manöver in der Karibik zugezogen hatte. Segeln ist für ihn nicht nur ein Sport. Es ist ein Lebensgefühl von Freiheit und Gemeinschaft.

**Klar zur Wende?**

Auch heute greifen alle Handgriffe perfekt ineinander. Jeder weiß, was er zu tun hat – nur ich nicht. „Es dauert, bis man mit einem Segelboot quasi verwachsen ist. Aber ich rate jedem Anfänger, Segeln auf dem Wasser zu lernen. Theorieunterricht allein bringt rein gar nichts“, erklärt Ole – und drückt mir das Ruder in die Hand. „Alice“ wird zickig und schlingert. Zum Glück haben wir bis auf ein paar Enten keinen Gegenverkehr. Die Alster

ist an diesen wolkenbehangenen Nachmittag wie leergefegt. „Jetzt kannst du mal deine erste Wende fahren. Siehst du da hinten die Tonne?“, fragt Ole. Ich nicke und kralle mich mit der rechten Hand an der Ruderpinne fest. Links halte ich die Großschot. Erstaunlich, wie empfindlich das Boot auf die kleinste Bewegung reagiert. Dann gebe ich das Kommando: „Klar zur Wende?“ „Ist klar!“, antwortet Vorschoterin Catharina. Ich drücke den Bug rechts herum und müsste jetzt eigentlich noch „Ree!“ rufen, während ich die Wende durch den Wind einleite. Aber das vergesse ich in der Aufregung. Das Boot macht, was es will – aber Ole lobt: „Gut gemacht!“ Keine Frage, dieser Mann weiß, wie man Segelanfänger motiviert. Mit neuem Wind in den Segeln nehmen wir Kurs auf die Kennedybrücke.

Es dauert eine Stunde, bis ich den Törn genießen kann. Mittlerweile hält Ole das Ruder wieder in der Hand. Beim Blick auf die Umgebung erhebt sich in

weiter Ferne die Elbphilharmonie hinter dem Rathausurm und der Alsterfontäne. Ein Bild, das man so nur vom Boot aus zu sehen bekommt.

**Von Luv und Lee**

Catharina lässt die See baumeln und lauscht dem leisen Plätschern des Wassers. „Segeln ist für mich Entschleunigung. Auf dem Wasser kann ich nach einem stressigen Tag besonders gut abschalten“, sagt sie. Die wichtigsten Grundlagen des Segelns lernte sie schon als Kind: Luv, das ist die windzugewandte Seite. Lee ist die windabgewandte Seite. Kleine Lernhilfe: „Wenn man in den Wind spuckt und die Spucke kommt wieder zurückgefliegen, dann war es Luv“, sagt Jan – und alle lachen. An Bord gemeinsam Spaß haben, auch das macht Segeln aus. Ole findet eine wasser-dichte Beschreibung: „Segler sind vielleicht nicht die glücklichsten Menschen, aber die glücklicheren unter den Glücklichen.“

AUTOMOBIL  
TIPPS

## Rutschige Reifen

Neue Reifen am Auto oder Motorrad können auf den ersten Kilometern etwas rutschig sein. Grund ist ein produktionsbedingtes Trennmittel. „Wenn die Reifen in der Form warm gepresst werden, sorgt das Trennmittel dafür, dass sich die Reifen nach Fertigstellung aus der Form lösen können“, erläutert Hans-Ulrich Sander vom TÜV Rheinland. Wer mit neuen Reifen unterwegs ist, sollte deshalb die ersten 50 bis 100 Kilometer vorsichtig fahren. Das gilt vor allem, wenn die Straßen nass sind. (wb)

## Keine langen Pausen

Ein kurzes Nickerchen auf dem Parkplatz kann müden Autofahrern dabei helfen, während längerer Fahrten wieder fit und konzentriert zu werden. „Dabei sollte man aber darauf achten, dass es nicht länger als 15 bis 20 Minuten dauert, um nicht in die Tiefschlafphase zu kommen“, empfiehlt Sven Rademacher vom Deutschen Verkehrssicherheitsrat (DVR). Um dann auch rechtzeitig wieder aufzuwachen, nutzt man am besten das Handy als Wecker. (wb)

## Code aufschreiben

Nach dem Abklemmen der Autobatterie spielen einige Radios erst nach Eingabe des Freigabe-Codes wieder Musik. Das Auffinden des Codes stellt manche Autofahrer jedoch vor Probleme. Der Code steht oft auf einem Aufkleber im Serviceheft oder Fahrzeugbrief des Autos. Auch ein kurzer Blick ins Bedienungshandbuch des Radios kann sich lohnen, erklärt Constan-tin Hack vom Auto Club Europa (ACE). Um sich in so einem Fall eine lange Suche zu ersparen: „Den Code kann man in seinen Fahrzeugschein schreiben.“ (wb)

## Klage gegen Mängel

Wenn bei bekannten Straßenmängeln keine Warnhinweise oder Tempolimits bestehen, kann nach einem Unfall das Bundesland zur Zahlung von Schadenersatz verurteilt werden. Auf ein entsprechendes Urteil des Oberlandesgerichts (OLG) Hamm (Az.: 11 U 166/14) weist die Arbeitsgemeinschaft Verkehrsrecht des Deutschen Anwaltvereins (DAV) hin. (wb)

## Filter wechseln

Allergiker sollten Pollenfilter im Auto mindestens einmal im Jahr ersetzen. Das rät Anja Schwalbenberg vom Deutschen Allergie- und Asthmabund (DAAB). Das regelmäßige Abwischen des Armaturenbretts mit einem feuchten Tuch und Absaugen der Polster reduziere die Pollenlast ebenso. Niesen, tränende und juckende Augen oder angeschwollene Augenlider sind typische Symptome von Pollenallergikern. (wb)

# Hausmittel fürs Auto ungeeignet

So bringt man sein Fahrzeug richtig auf Hochglanz. Tipps für die professionelle Pflege

Nach dem Winter hat auch das Auto eine Frühjahrskur verdient. Die Gesellschaft für technische Überwachung (GTÜ) empfiehlt gegen den Schmutz und das Salz des Winters einen Durchgang in der Waschanlage mit Vor- und Unterbodenwäsche. Vorher sollten sich Autofahrer aber um Problemzonen kümmern.

Die Türeinstiege sollten mit mildem Reinigungsmittel, viel Wasser und weichem Schwamm von Hand gesäubert werden. Bei der Benutzung eines Dampfstrahlers ist größte Vorsicht geboten. Ratsam ist ein Spritzabstand von mindestens 30 Zentimeter, damit Reifen und Lack keinen Schaden nehmen. Die Motorwäsche gehört dagegen am besten in die Hände eines Profis.

Nach der Außenreinigung empfiehlt sich eine Kontrolle von Lack und Kunststoffen. Flugrost lässt sich mit säurefreiem Flugrostentferner beseitigen. Lackpolituren entfernen feine Kratzer besonders effizient mit maschineller Unterstützung. In schlimmeren Fällen helfen Kratzer-Polituren. Ungeübte Laien sollten sich allerdings die Handhabung von Poliermaschinen genauestens zeigen lassen, sonst droht mehr Schaden als Nutzen. Wenn Kratzer bis auf die Grundierung des Lacks gehen, empfiehlt sich zur Vermeidung größerer Folgeschäden eine schnellstmögliche, professionelle Lackreparatur.



Handwäsche ist nur dann eine schonende Alternative, wenn sie mit reichlich Wasser, sauberen Schwämmen oder Bürsten und mit sanftem Reinigungsmittel konsequent erledigt wird. Wer halbherzig vorgeht, zerkratzt nur den Autolack, warnt die GTÜ. Es empfiehlt sich, die Arbeiten mit geringem Druck von oben nach unten auszuführen und in kurzen Abständen Schwamm und Bürste auszu-

spülen. Anschließend sollte das Auto mit einem Fensterleder trocken gewischt werden. Sogenannte „Hausmittel“ sind meist ungeeignet, da sie in der Regel nicht hinsichtlich ihrer Materialverträglichkeit gegenüber Autos geprüft sind.

## Felgen nach Reinigung versiegeln

Bei der Frühjahrswäsche verdienen Alu-Felgen besonderes Augenmerk. Vorsprühen mit

säurefreiem Felgenreiniger löst hartnäckigen Bremsstaub. Notfalls muss etwas nachgearbeitet werden. Eine spezielle, entsprechend hitzebeständige Felgenreinigung zum Schluss erleichtert die nächste Reinigung. Normale Wäsche für den Autolack sind aus Temperaturgründen zum Felgenschutz ungeeignet. Wenn der Wechsel von Winter- auf Sommerräder ansteht, sollte die Chance genutzt werden

alle Felgen komplett zu reinigen, inklusive dem Felgenbett an der Radinnenseite.

## Gummidichtungen geschmeidig machen

Zur gewissenhaften Autopflege nach dem Winter gehört auch die Reinigung von Kunststoff- und Gummiteilen. Kunststoff im Außenbereich kann mit Tiefenpfleger oder Kunststoffgel behandelt werden. Für die Gummidichtungen von Türen und Fenstern gibt es Gummipfleger. So bleiben sie geschmeidig und werden nicht bröselig oder brüchig. Überprüft werden sollten auch die Scheibenwischer, denn sie dürfen nicht schmierig. Die Gummis sollten gereinigt und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Die Reinigung von Polstern und Teppichen sollte nicht vergessen werden. Feuchte und schmutzige Polster sind Nährböden für gesundheitsschädliche Pilze und Bakterien. Zur Grobschmutzentfernung gehört gründliches Saugen und die Reinigung der Fußmatten. Mikrofasertücher eignen sich für nahezu alle Oberflächen wie Armaturentafel oder Verkleidungen, wobei häufig schon reines Wasser als Lösungsmittel ausreicht. In hartnäckigeren Fällen kommen Kunststoffpflegemittel zum Zuge. Vorsicht ist allerdings bei der Reinigung des Dachhimmels geboten. Zu starkes Reiben kann die Struktur zerstören oder zu hellen Stellen führen. (ampnet/nic)

## Mit mehr Kraft auf der Straße

Der neue VW Tiguan setzt Maßstäbe

Um eines schon einmal wegzunehmen - trotz des Abgaskandals muss nach wie vor neidlos anerkannt werden: VW baut einfach gute Autos! Und das wird jetzt auch wieder bei der Markteinführung der zweiten Tiguan-Generation deutlich sichtbar.

War schon die erste Version ein absoluter Bestseller - in acht Jahren wurden 2,8 Millionen Tiguan weltweit verkauft - wird jetzt der neue SUV insbesondere dem europäischen Markt wieder seinen Stempel aufdrücken, denn er hat in allen Belangen richtig zugelegt. Das geht schon bei der Optik los. Das gesamte Design präsentiert sich jetzt deutlich kraftvoller und muskulöser.

Der steilere Kühlergrill mit breiteren Chromleisten und großem Markenlogo lassen das Kompakt-SUV selbstbewusster wirken als den vergleichsweise zierlichen Vorgänger.

Apropos zierlich: Im Vergleich zu seinem Vorgänger ist der Nachfolger denn auch ziemlich gewachsen. In der Länge sind es sechs Zentimeter (4,49 Meter), beim Radstand sind es gar acht Zentimeter. Breiter ist der Tiguan um drei Zentimeter geworden, dafür aber flacher. Das sorgt für den starken Auftritt.

Innen gibt es somit auch mehr Platz. Die Kniefreiheit auf den Rücksitzen legte um drei Zentimeter zu, sodass es sich die Passagiere im Fond jetzt rich-

tig gemütlich machen können. Eines der größten Mankos im Vorgänger-Modell war der Kofferraum: Die Ladekante war zu hoch und auch platztechnisch wäre mehr gegangen. Das wollten die Wolfsburger nicht auf sich sitzen lassen. Durch das Tieferlegen des Fahrzeugs um rund drei Zentimeter, konnte man einerseits die Beladehürde um vier Zentimeter absenken. Der Kofferraum fasst nun mit 615 Liter satte 145 Liter mehr und kann durch das Umlegen der Rücksitze gar bis auf 1.655 Liter erweitert werden.

Außerdem macht der neue Tiguan technisch einen großen Sprung: Er ist der erste Wolfsburger Hochsitzer, der auf dem Modularen Querbaukasten (MQB) basiert. So teilt sich der Tiguan die Technik zu großen Teilen mit seinen Brüdern Passat und Golf.

Das Motorenprogramm des VW Tiguan wird bis zum Spätsommer Stück für Stück nach oben und unten wachsen. Insgesamt reicht das Angebot an Dieseln und Benzinern dann von 115 bis 240 PS. Eine noch stärkere R-Version soll 2017 folgen. Die Preise für die Modelle beginnen derzeit bei 30.025 Euro. (hr)



Der neue Tiguan wirkt deutlich kraftvoller  
Foto: hr

## Schicker Space Star

Mitsubishi optisch neugedacht



Mitsubishi hat seinen Space Star überarbeitet  
Foto: hr

Der Mitsubishi Space Star hat bisher eher durch innere Werte als wegen seines optischen Auftritts auf sich aufmerksam gemacht. Das haben sich die Japaner jetzt beim Facelift richtig zu Herzen genommen und den Kleinwagen kräftig aufgefrischt.

So tritt der Space Star im Modelljahr 2016 deutlich prägnanter und knackiger auf. Die Designer haben unter anderem an den Stoßfängern, der Frontpartie mit vergrößerten Lufterlässen und an der stärker konturierten Motorhaube Hand angelegt. Dazu kommen je nach Ausführung Bi-Xenon-Scheinwerfer mit LED-Standlicht, neue Leichtmetallfelgen und

eine attraktivere Heckpartie mit waagerechten Reflektoren, LED-Rückleuchten und einem aerodynamisch geformten Dachspoiler. Aufgewertet wurde auch das Innenleben des Japaners. So steigern ein neues Lederlenkrad mit Chrom- und Klavierlack-Applikationen, Instrumente und neue hochauflösende Displays mit verbesserter Ablesbarkeit sowie Sitzbezüge mit verfeinerter Qualität die Wertigkeit des Space Star. Mitsubishi spricht jetzt von einem „stilsicheren Ambiente“. Sehen lassen kann sich auch der aktuelle Einstiegspreis von 9.990 Euro. (hr)



# Sommerzeit ist Zeckenzeit

Virus-Erkrankung durch Zeckenstich:  
Eine Impfung kann gegen FSME schützen

Zecken werden ab Temperaturen von fünf Grad aktiv. Ein Biss kann gefährliche Virus-Erkrankungen auslösen Foto: djd

Die Fröhsommer-Meningoenzephalitis (FSME), auch Zeckenzephalitis genannt, ist eine durch Zecken übertragbare Virus-Erkrankung. Mittlerweile tritt sie allerdings nicht mehr nur im Frühjahr und Sommer auf, da Zecken bereits ab einer Temperatur von fünf Grad aktiv werden. FSME kann mit einer fieberhaften Erkrankung unter Beteiligung der Hirnhäute (Hirnhautentzündung, Meningitis) einhergehen. Ist die Erkrankung einmal ausgebrochen, gibt es keine ursächliche Therapie. Umso wichtiger ist daher ein Impfschutz, durch den ein Ausbruch von vornherein verhindert werden kann.

Überträger des FSME-Virus sind in der Regel befallene Zecken. Im Falle eines Stiches können die Krankheitserreger im Speichel der Zecke bereits nach kurzer Zeit in die Wunde des Wirtes gelangen. Auch die frühe Entfernung der Zecke schützt daher nicht vor einer Infektion mit FSME-Viren.

### Zwei Phasen

Kommt es zur Erkrankung, kann diese in zwei Phasen verlaufen. Betroffene klagen in der ersten Phase meist ein bis zwei Wochen nach dem Zeckenstich über grippeähnliche Beschwerden. Bei etwa 30 Prozent erreicht das Virus eine zweite Phase und greift das

Zentralnervensystem an. Dies kann sich etwa durch Lichtscheue, Schwindelgefühl und heftige Kopfschmerzen sowie hohem Fieber äußern. Die schwächste Form stellt da-

bei die Hirnhautentzündung (Meningitis) dar. In besonders schweren Fällen kommt es zu einer Beteiligung des Rückenmarks, die zu Bewusstseins- und Sprachstörungen

oder sogar zu Lähmungsercheinungen führen kann. Den einzig wirksamen Schutz, um sich vor einer Infektion zu schützen, stellt eine vorbeugende Impfung dar. Drei Impfungen sind für den Aufbau des Impfschutzes notwendig. Bei der Grundimmunisierung erfolgen die ersten beiden Impfungen im Abstand von ein bis drei und die dritte nach neun bis zwölf Monaten. Nach der Grundimmunisierung erfolgt die erste Auffrischung nach drei Jahren. Auch für Kinder gibt es einen speziellen Impfstoff, der ab einem Jahr zugelassen ist. Eine regelmäßige Auffrischung des Impfschutzes wird empfohlen. (djd)

### Immer mehr FSME-Risikogebiete

Die Ständige Impfkommision (STIKO) empfiehlt Bewohnern von Risikogebieten sowie Reisenden in Risikogebiete die FSME-Impfung. Die Zeckenzephalitis ist in Europa weit verbreitet – vor allem in Osteuropa, aber auch in Österreich, an der Südküste Norwegens, in Dänemark sowie in Mittel-

und Südschweden befinden sich FSME-Endemiegebiete. Deutliche Erkrankungszuwächse gibt es auch in der Schweiz und in Regionen Norditaliens. In Deutschland zählen vor allem Bayern, Baden-Württemberg, aber auch Landkreise in Hessen, Rheinland-Pfalz und Thüringen zu Risikogebieten. (djd)

### GESUNDHEITSTIPPS



### Zwischenräume richtig pflegen

Nach jedem Putzen bildet sich ein neuer Belag auf den Zähnen. Dieser wird auch Plaque oder Biofilm genannt. Wer den nicht regelmäßig entfernt, riskiert Zahnstein und in der Folge Karies, Zahnfleischentzündungen oder Parodontitis, erklärt Prof. Dietmar Oesterreich, Vizepräsident der Bundeszahnärztekammer. Um das zu vermeiden, sollte man zweimal täglich die Zähne mit fluoridhaltiger Zahncreme putzen und einmal am Tag auch die Zahnzwischenräume reinigen. Etwa mit Zahnseide oder Zahnzwischenraumbürsten. (wb)

### Kohlenhydrat-Reserve

Diabetiker sollten nicht mit nüchternem Magen Sport treiben, sondern vorher regelmäßig essen. Denn sonst droht eine Unterzuckerung. Darauf weist der Verbraucherservice Bayern hin. Anzeichen einer Unterzuckerung sind starkes Schwitzen, Herzklopfen, plötzliche Sehstörungen oder weiche Knie. Für den Fall der Fälle sollten Diabetiker beim Sport immer schnell wirksame Kohlenhydrate dabei haben – zum Beispiel Traubenzucker oder einen Fruchtsaft. (wb)

## Immer cool bleiben

Tipps gegen Hitzewallungen

Frauen um die 50 sind in vielen Bereichen aktiv: Sie stehen im Job, haben oft noch heranwachsende Kinder im Haus und versorgen vielleicht zudem ihre betagten Eltern. Wechseljahresbeschwerden wie Hitzewallungen, Schweißausbrüche oder Schlafstörungen kommen da ungelegen, weil sie die Lebensqualität und Leistungsfähigkeit stark einschränken können. Dann wird alles zu viel, die Anforderungen scheinen kaum mehr bewältigbar.

### Hitzewallungen als häufigstes Symptom

Unter den als belastend empfundenen Beschwerden nehmen Hitzewallungen die Spitzenposition ein. Sie sind bei mehr als drei Viertel der betroffenen Frauen stark ausgeprägt und gelten deshalb oft als Leitsymptom bei der

Behandlung - mehr Informationen dazu gibt es unter [www.hormontherapie-wechseljahre.de](http://www.hormontherapie-wechseljahre.de).

Hitzewallungen werden durch den in den Wechseljahren eintretenden Östrogenmangel verursacht, denn das weibliche Sexualhormon spielt eine wichtige Rolle bei der Wärmeregulation des Körpers. Sein Wegfall kann zu „Fehlsteuerungen“ führen, die sich in plötzlichen Hitzegefühlen und unangenehmen Schweißausbrüchen äußern. Sie können bis zu 30 Mal am Tag auftreten und von Übelkeit, Schwindel oder Herzklopfen begleitet werden.

Eine Hormonersatztherapie kann diese Symptome effektiv lindern, da sie an der Ursache ansetzt. Außer Hormonen können Sport und Entspannung die Hitzewallungen lindern. (djd)

Hitzewallungen nehmen die Spitzenposition unter den Beschwerden ein Foto: djd/Gynokadin/thx



## Power für die Darmflora

Milchsäurebakterien bringen Verdauung in Schwung

Kneifen und Ziehen, Blähungen, Verstopfung oder Durchfall: Fast 60 Prozent der Deutschen leiden Schätzungen zufolge zumindest gelegentlich an Magen- und Verdauungsbeschwerden. Das Interesse am Thema ist daher groß, ein populärwissenschaftliches Erklärwerk wie „Darm mit Charme“ stürmt die Bestsellerlisten. Viele Menschen wollen ihr Verdauungssystem besser verstehen und es auch bei seiner Arbeit unterstützen, etwa mit dem Verzehr von Probiotika. Dies sind Zubereitungen mit nützlichen Mikroorganismen, die die Darmfunktion stärken und sich positiv auf die Gesundheit auswirken können. Sie enthalten vor allem Laktobazillen - sogenannte Milchsäurebakterien - oder Bifidobakterien.

### Auf natürliche Weise Abhilfe schaffen

Nach Ansicht der Gesundheitsexperten des Verbraucherportals Ratgeberzentrale.de können diese „guten“ Bakterien den Stoffwechsel positiv beeinflussen, indem gesundheitsschädliche Produkte im Darm absorbiert und verstoffwechselt werden. Darüber hinaus können Milchsäurebakterien das Wachstum der natürlichen Darmbakterien



Milchsäurebakterien können bei Verdauungsproblemen helfen Foto: djd

stimulieren und somit das Immunsystem positiv beeinflussen. Bei Verdauungsproblemen oder einer geschwächten Abwehr kann daher die Einnahme von lebenden Milchsäurebakterien sinnvoll sein. Das neue „tetesept Proflora Darm“ bietet in praktischen Trinkfläschchen natürliche, lebende Milchsäurekulturen plus darmgesunde Nährstoffe: Zink trägt zur Immunabwehr bei und die Vitamine B2 und Niacin unterstützen die Darmgesundheit. Auch nach einer Antibiotika-Einnahme kann eine Probiotika-Kur hilfreich sein. Weitere Informationen gibt es unter [www.tetesept.de](http://www.tetesept.de).

### Richtig essen, Stress reduzieren

Als weitere Maßnahmen für eine gute Verdauung werden allgemein eine gesunde und ausgewogene Ernährung mit ausreichend Ballaststoffen sowie regelmäßige Bewegung empfohlen, da beides die Darmtätigkeit fördert. Stress kann dagegen auf den Magen schlagen, weshalb Entspannungsübungen nützlich sein können. Halten Schmerzen, Verstopfung oder Durchfall über eine längere Zeit an oder sind die Beschwerden stark, sollte ein Arzt aufgesucht werden. (djd)

### Was bei Migräne hilft

Bei Migräne sollte man die speziellen Schmerzmittel am besten zu Beginn der Kopfschmerzphase einnehmen. Darauf weist der Berufsverband Deutscher Neurologen (BDN) hin. Die sogenannten Triptane werden bei schweren Migräneattacken angewendet. Daneben kann man Migräne auch mit Schmerzmitteln mit Wirkstoffen wie Acetylsalicylsäure, Paracetamol oder Ibuprofen behandeln - das gilt vor allem für leichtere Attacken. Außerdem sollten Betroffene sich während der Schmerzphase vor Reizen abschirmen. Am besten halten sie sich in einem ruhigen, abgedunkelten Raum auf. (wb)

### Auflockerung vor Schuhwechsel

Wollen Frauen nach einem Tag in Highheels Sport treiben, sollten sie nicht direkt loslegen. Erst sollten sie ihre Füße lockern - etwa mit Drehbewegungen oder durch Auf- und Abbewegen der Zehen. Darauf weist die Gesellschaft für Arthroskopie und Gelenkchirurgie (AGA) hin. Auch eine Weile barfuß laufen kann Verletzungen vorbeugen. Und stark beanspruchte Sehnen - wie die vorderen im Fuß durch hohe Absätze - sind anfälliger für Verletzungen, wenn sie beim Sport stark gefordert sind. (wb)

Alle Informationen:  
[www.studienkreis.de/  
stellenangebote](http://www.studienkreis.de/stellenangebote)

**Studienkreis**  
Die Nachhilfe

**Bewerben Sie sich jetzt in Teilzeit!**

Wir suchen Sie als Leitung unserer Studienkreis-Nachhilfeschoolen in Hamburg-Billstedt.  
Studienkreis GmbH, Universitätsstr. 104, 44799 Bochum

**MPL Med. Personal Leasing GmbH,**  
der Spezialist für Krankenpflegepersonal, sucht Sie!

Zur Unterstützung unseres Hamburger Teams suchen wir ab sofort zur Festanstellung, Teilzeit oder auf 450-€-Basis:

- Fachkrankenschwester/-krankenpfleger (OP, Intensiv, Anästhesie)
- Exam. Krankenschwester / Krankenpfleger
- Gesundheits- und Krankenpfleger / -innen
- Kinderkrankenschwester / Kinderkrankenpfleger
- Altenpfleger / -innen
- Pflegehelfer / -innen

Sie erreichen uns telefonisch oder per E-Mail unter:  
040 - 702 997 80 • [mpl.hamburg@mpl-personal.de](mailto:mpl.hamburg@mpl-personal.de)  
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Zentrale in Frankfurt: MPL GmbH • Friedrichstraße 15 • 60323 Frankfurt  
[www.mpl-personal.de](http://www.mpl-personal.de)



**Steuerfachangestellte (m/w) und Auszubildende (m/w) in Hamburg-Bergstedt gesucht**  
[www.rugefelsenfeld.de](http://www.rugefelsenfeld.de) | [bewerbung@rugefelsenfeld.de](mailto:bewerbung@rugefelsenfeld.de)

**RUGE FEHSENFELD**  
RECHTSANWÄLTE | STEUERBERATER | FACHANWÄLTE

**WEKO**  
SICHERHEITSDIENSTE

Wir sorgen seit über 50 Jahren mit über 1200 Mitarbeitern für die Sicherheit unserer Kunden und suchen in VZ/TZ/450€ **ab sofort:**

**SICHERHEITSKRÄFTE (m/w)**  
mit / ohne 34a

**IHK WSFK / GSSK / FSS**  
Über tarifliche Bezahlung und Verdienst von z.B. 2000 € brutto bei 180 Std./Monat (auch mehr) möglich.  
Tel. 040/ 870 876 88

**Friseur/in** für ein **Seniorenzentrum vor Ort gesucht.**  
Ergreifen Sie Ihre Chance! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
☎ 08000-56 76 38 (kostenlos)

**OBM**  
PERSONALMANAGEMENT

**Sie werden gesucht!**

Nehmen Sie Ihre Zukunft selbst in die Hand...  
[www.jobamflughafen.de](http://www.jobamflughafen.de)

Wir suchen Luftsicherheitsassistenten (m/w) Luftsicherheitskontrollkräfte (m/w) für den Hamburger Flughafen (keine Zeitarbeit) „gerne Quereinsteiger“

Voraussetzungen:  
Schulabschluss, abgeschlossene Berufsausbildung wünschenswert (mehrjährige Berufserfahrung), Führerschein vorteilhaft, Bereitschaft zur Schichtarbeit.

**Mit Engagement & Motivation kommen Sie bei uns weiter!**  
[aviation@obm-pm.de](mailto:aviation@obm-pm.de)  
040/226 227 825

**Reinigungskraft m/w**  
für Ladengeschäft City/Jungfernstieg Mo. 2,5 Std., Mi. + Fr. je 2 Std. von 7.00-9.00 oder 8.00-10.00 Uhr

**Krüger & Krüger**  
Tel. 01575 - 815 57 43  
[timo.bohle-pohl@krueger-services.de](mailto:timo.bohle-pohl@krueger-services.de)

**Rüstige Rentner**  
als Träger im Bestattungsgewerbe auf 450-€-Basis gesucht.

**GTB**  
Alsterdorfer Str. 512  
Tel. 040/595044 - gtb-eg@t-online.de

Das **COFFEE TO FLY** sucht **Servicekräfte (m/w)** in Teilzeit mit Option auf Vollzeit.

Bewerbung bitte schriftlich an die BT-Handelsgesellschaft, Essener Straße 4, 22419 Hamburg oder per E-Mail: [info@coffee-to-fly.de](mailto:info@coffee-to-fly.de)

**Mit guten Nachrichten Geld verdienen!**



Wir suchen ab sofort **Gebietsinspektoren (w/m)** im Bezirk Wandsbek und Nord in Teilzeit

Ihre Aufgabe besteht darin, unsere hohe Verteilqualität (Tages- und Wochentitel) zu überprüfen und zu dokumentieren.

Sie sind gern an der frischen Luft, mögen den Umgang mit Ihren Mitmenschen und suchen eine Teilzeitbeschäftigung?

Für diese Aufgabe benötigen Sie einen eigenen Pkw, sehr gute Deutsch-Kenntnisse, ein hohes Maß an Selbständigkeit und Kommunikationsfähigkeit. Wenn Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an Frau Frank unter [wbv-dz@wbv-dz.de](mailto:wbv-dz@wbv-dz.de)

**HAMBURGER Wochenblatt**



Das WLAN-Passwort ist "Hollareidulljöh"!

Karikatur: Peter Butschkow

Wir suchen:

**Reinigungsmitarbeiter (m/w)**  
in Hamburg in Teilzeit (Stelle 4868).  
Arbeitszeit: Hauptsächlich Mo - Fr 1 Tageshälfte bis 12 Uhr.  
Bewerberhotline: Mo - Fr von 8:00-17:00 Uhr unter 02203 8985666.

**sodexo**  
QUALITY OF LIFE SERVICES

Zufriedene Mitarbeiter, zufriedene Kunden.

**MERLIN**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort auf Voll- oder Teilzeit oder auf Minijob-Basis

- Pflegepersonal exam. m/w
- GPA/Arzthelfer m/w
- Haushaltshilfen m/w

Ein Führerschein ist Voraussetzung. Wir bieten einen gesicherten Arbeitsplatz mit Eigenverantwortung und sehr guter Bezahlung

**Ambulanter Pflegedienst Merlin** seit über 20 Jahren in Hamburg  
Schweriner Str. 17 - 22143 Hamburg  
Ansprechpartnerin: Ewa Kordek  
Tel. (040) 67 56 35 34

BÄCKEREI & KONDITOREI  
**Café Reinhardt**  
SEIT 1883

**Koch/Köchin** oder erfahrene **Küchenhilfe** in Voll- oder Teilzeit für unser Café gesucht.

Poppenbüttler Hauptstr. 37  
22399 HH, Tel.: 040/602 37 04  
[info@cafe-reinhardt.de](mailto:info@cafe-reinhardt.de)

Wir suchen:

**Logistiker (m/w)**  
in Hamburg in Vollzeit.  
Infos: [www.sodexo.de](http://www.sodexo.de)

Bewerben Sie sich per E-Mail unter [bewerbung\\_sodexo@concludis.de](mailto:bewerbung_sodexo@concludis.de) und tragen bitte in die Betreffzeile die Projektnummer 4867 ein.

**sodexo**  
QUALITY OF LIFE SERVICES

Wir suchen ab sofort zwei zuverlässige, kundenorientierte **Anlagenmechaniker (m/w) für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik** mit Berufserfahrung und Führerschein Klasse B

Bewerbungen bitte an: [michael\\_schermer@t-online.de](mailto:michael_schermer@t-online.de)

**M. Schermer**  
Sanitär Gasheizung Klempnerei  
Tel.: 0 41 02 / 672 73 Fax: 6 24 55  
An der Strusbek 39  
22926 Ahrensburg

**Langenlonsheimer Transport GmbH**

**Wir suchen SIE !!!**  
Kraftfahrer CE mit Baustoffkranerfahrung  
Für Hamburg stellen wir 2 weitere Fahrer ein.

Bewerbungen unter Tel.: 05121/2068565 oder [bewerbung@ltg-transporte.de](mailto:bewerbung@ltg-transporte.de)

Der Förderkreis JUL gemeinnützige GmbH ([www.jul-kita.de](http://www.jul-kita.de)) sucht für die Kita „LunaKids“, Wilhelm-Strauß-Weg 6, 21109 Hamburg-Wilhelmsburg, mit 94 Kindern (Krippe und Elementar) ab sofort eine/n **Erzieher/in oder SPA (m/w) in Teilzeit**

Sie verfügen über

- die notwendige Qualifikation, sind pädagogisch gut ausgebildet,
- kennen sich mit dem KiBeG, den Hamburger Bildungsempfehlungen aus
- sind flexibel und fröhlich, teamfähig und belastbar.

Bitte nennen Sie uns Ihre Gehaltsvorstellungen und senden Ihre **Bewerbungsunterlagen bis 31.05.2016** per E-Mail an Frau Renate Lehmann, [r.lehmann.beratung@gmail.com](mailto:r.lehmann.beratung@gmail.com)

Der Förderkreis JUL gemeinnützige GmbH ([www.jul-kita.de](http://www.jul-kita.de)), sucht **eine/n Assistent/in für die Geschäftsbereichsleitung Kita Nord in Hamburg**

Voraussetzungen sind

- zuverlässig
- flexibel reagieren im Alltag
- sicher in der Anwendung MS Office
- Organisationstalent

Die Stelle ist für zunächst 10 Wochenstunden zu besetzen. Bitte nennen Sie uns Ihre Gehaltsvorstellungen und senden es mit Ihrer vollständigen **Bewerbung bis 18.05.2016** an Renate Lehmann: [r.lehmann.beratung@gmail.com](mailto:r.lehmann.beratung@gmail.com).

**STOLL & SCHRADER**  
KFZ-Meisterbetrieb

Wir stellen ein: **KFZ-Mechatroniker/in** zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n **KFZ-Mechatroniker/-Mechaniker/in**

Bewerbungen an unten stehende Anschrift

- KFZ-Reparaturen
- Instandsetzung v. Unfallschäden
- Abgas- u. Hauptuntersuchungen
- Geprüfte Gebrauchtwagen

Schöneberger Str. 107 - 22149 Hamburg (Rahlstedt) [www.stoll-schrader.de](http://www.stoll-schrader.de)  
Telefon: (040) 673 39 05 · Telefax: (040) 673 50 31 E-Mail: [stoll-schrader@gmx.de](mailto:stoll-schrader@gmx.de)

**NORD EVENT**

**OBJEKTLEITER GEBÄUDEREINIGUNG (M/W)**  
in Vollzeit

**IHRE AUFGABEN**

- Anleitung, Einteilung & Überwachung des Reinigungsteams
- Qualitätskontrolle

**IHR PROFIL**

- Abgeschlossene Ausbildung als Gebäudereiniger
- mehrjährige Berufserfahrung
- Belastbarkeit, Sorgfältigkeit und Genauigkeit
- Flexibilität bei den Einsatzzeiten
- Gute Deutschkenntnisse
- Führerschein Klasse B

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: [bewerbung@nordevent.de](mailto:bewerbung@nordevent.de)  
Bei Fragen stehen wir Ihnen unter Tel. 040 879768735 zur Verfügung.

Ausführliche Informationen unter [www.nordevent.de/jobs](http://www.nordevent.de/jobs)

WingFan sucht in Hamburg

**Mitarbeiter/in** in der Produktion

Vollzeit: 40 Std./Woche  
Grundkenntnisse Deutsch erforderlich  
Vergütung: € 9,50/Std.

Sie sind zuverlässig, engagiert und haben Interesse an der Mitarbeit in unserer Produktion?

Dann schicken Sie Ihre Kurzbewerbung an:

[jobs@wingfan.com](mailto:jobs@wingfan.com)  
oder rufen uns an:  
040 - 853 109-50

**WingFan Ltd. & Co. KG**  
Lademannbogen 10  
22339 Hamburg

[www.wingfan.com](http://www.wingfan.com)

Förderkreis JUL gGmbH ([www.jul-kita.de](http://www.jul-kita.de))

Für unsere Einrichtung in **Hamburg-Wilhelmsburg** mit 94 Krippen- und Elementarkindern suchen wir in **Teilzeit zum frühestmöglichen Termin 1 Fachkraft m/w**

(Erzieher mit einschlägigen Zusatzqualifikationen, Sprachheilpädagogin, Heilerzieher)

Schwerpunkt ist eine intensivierte Sprachförderung für Kinder, die aus einer nicht-deutschen Familiensprache kommen oder/und aus sozial benachteiligten Familien mit Migrationshintergrund. Darüber hinaus sind Sie flexibel und fröhlich, teamfähig und belastbar...

Bitte nennen Sie uns Ihre Stunden- und Gehaltsvorstellungen, mögliches Einstellungsdatum und senden es mit Ihrer vollständigen **Bewerbung bis 27.05.2016** per E-Mail an Frau Renate Lehmann: [r.lehmann.beratung@gmail.com](mailto:r.lehmann.beratung@gmail.com)

# Schoko-Cashew-Kuchen

20 Stück

**Zutaten:**

- 200 g Schlagsahne
- 300 g Cashew-Kerne (geröstet und gesalzen)
- 1,5 Becher Zucker
- 4 Eier (M)
- 0,5 Becher Öl
- 2 EL Kakaopulver
- 2 Becher Mehl
- 0,5 Packung Backpulver
- 100 g geraspelte Zartbitter-Schokolade
- 100 g dunkle Kuchenglasur



Mehr Rezepte wöchentlich in:

1 Schlagsahne in eine Rührschüssel füllen und kalt stellen. Becher auswaschen, abtrocknen und zum Abmessen der anderen Zutaten verwenden. Cashew-Kerne grob hacken. Schlagsahne nicht ganz steif schlagen. Zucker, Eier und Öl unterrühren. Kakaopulver unterrühren.

Mehl und Backpulver mischen und kurz unterrühren. Schokoraspel und die Hälfte der Cashew-Kerne unterrühren.

2 Teig in eine gefettete Kastenform (ca. 11 x 30 cm) füllen und im vorgeheiz-

ten Backofen (E-Herd: 180 °C, Umluft: 160 °C, Gas: Stufe 2) ca. 1 Stunde backen. Ca. 10 Minuten in der Form ruhen lassen, dann auf ein Kuchengitter stürzen und auskühlen lassen.

3 Kuchenglasur nach Packungsanleitung schmelzen und auf den Kuchen geben. Mit Cashew-Kernen bestreuen und die Glasur trocknen lassen.

Kilokalorien 350, Fett 20, Eiweiß 5, Kohlenhydrate 34  
Zubereitungszeit 00:20  
Backzeit 01:00



Am Mittwoch, den 4. Mai 2016 erscheint unsere Sonderveröffentlichung:



## Ausbildung & Qualifizierung

### HAMBURGER Wochenblatt

Wir bieten Ihnen das richtige Umfeld für Ihre Anzeige!

Erscheinungstermin: 4. Mai 2016  
Anzeigenschluss: 28. April 2016

Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gern!  
040-55 44 727 00, anzeigen@hamburger-wochenblatt.de

## VERSCHIEDENES

### STELLENANGEBOTE

**Kindergarten** St. Pauli/Altona sucht Erzieherin/Pädag. Assistentin (m/w), 20 Std./Wo. ☎ (0 40) 42 10 38 74

### Hallo liebe Pflegekraft!

Du bist auf der Suche nach einem besonderen Arbeitsplatz in der Pflege und kennst VIOS noch nicht? Dann sollten wir das schnell ändern! Wenn du examinierte Pflegekraft (m/w) bist, dann möchten wir dich gerne zu unserem Bewerber-Infotag, am Freitag, den 29.04.2016 in der Zeit von 10:00-16:00 Uhr einladen. Komm doch einfach ganz unverbindlich zu uns in die Alte Landstraße 284b (Eingang über Hinsbleek 2) in 22391 Hamburg, dann erzählen wir dir gerne mehr über uns. Lerne uns kennen! Wir freuen uns auf deinen Besuch! Vios Kranken- & Intensivpflege GmbH & Co. KG ☎ (0 40) 303 938 66 hamburg@vios-intensivpflege.de www.vios-intensivpflege.de facebook.com/vios.intensiv

### Küchenhilfe gesucht!

Die Ev. Kita Versöhnungskirche sucht ab sofort eine Küchenhilfe auf 450,00€-Basis von Mo-Fr jeweils von 12:30-14:30 Uhr. Die Zugehörigkeit zur Ev.-Luth. Kirche bzw. einer Mitgliedskirche der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) setzen wir voraus. Bewerbungen bitte bis 7. Mai 2016 an kita.versoenungskirche@eva-kita.de oder schriftl. an Kita Versöhnungskirche, Eilbektal 15, 22089 HH.

### Azubi z. ZFA

zum 01.08.2016. Bist Du aufgeschlossen und hast Spass am Umgang mit Menschen? Du bist in unserem Team willkommen, wenn Du Interesse an Zahnmedizin hast und motiviert bist etwas Neues zu lernen. Schicke Deine aussagekräftige Bewerbung mit den letzten beiden Zeugnissen und Lichtbild an die Zahnarztpraxis Torsten Mazur, z. Hd. Frau Schradieck, Berner Heerweg 175, 22159 HH.

### Kentucky Fried Chicken

Reeperbahn 100, 20359 HH, sucht Schichtführer/innen m. Erfahrung, VZ-Kräfte, TZ-Aushilfen. Gute Deutschkenntn. erforderlich!, Freude an Teamarbeit, flexibel, zuverlässig. Herr Özdalic ☎ 040/31 76 11 04 o. ☎ 0172/53 95 334, online: reeperbahn@geyik-kfc.com

### Pestalozzi-Stiftung Hamburg

sucht zum 01.05.2016 eine Hauswirtschaftskraft (m/w) für unsere Kita Kinderburg in HH-Borgfelde für 33.00 Std./Wo. als Vertretung im Besch.verbot und Elternzeit. Nähere Infos: www.pestalozzi-hamburg.de oder unter ☎ 040-244 249 870.

### Schulcatering

Teilzeitjob: Wir suchen zuverlässige Mitarbeiter (m/w) mit Verkaufserfahrung für unsere Schulkantinen/ Schulkioske in der Stadtteilschule im Schulbergreider (22399 HH Poppenbüttel) und Sankt Ansgar Schule in der Bürgerweide (20535 HH Borgfelde) AZ Mo-Fr 08.00-15.00 Uhr. Campus Catering ☎ 04035734000

**PLURAL servicepool GmbH** sucht Reinigungskräfte m/w für 22848 Norderstedt, 20097 Hamburg, 22791 Hamburg, 22297 Hamburg, wöchentlich AZ 40, 20 Stunden oder auf Geringfügigkeitsbasis bis 450 Euro, Montag bis Freitag oder Samstag, Tariflohn. Bewerbung unter ☎040/8909733 oder 0151/16119123

### Pestalozzi-Stiftung

Hamburg sucht zum 01.08.2016 für ihre Kita am Stadtpark in HH-City-Nord eine/n staatl. aner. Erzieher mit heilpäd. Zusatzausb./Heilerzieher/Heilerz.pfleger (m/w) für 35-39 Std./Wo. Nähere Infos unter: ☎ 040- 25 77 683 77 oder unter www.pestalozzi-hamburg.de.

**Wir suchen** per sofort eine zuverlässige Bistrotkraft (m/w) in Teilzeit 30 Stunden. Montag-Freitag 4.30 - 9 Uhr, Samstag/Sonntag 6-10 Uhr. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Jet-Tankstelle, Saseler Chaussee 24, 22391 Hamburg oder per mail an: jet-k.findeisen@t-online.de

### Checker/in

gesucht für Hotels in Hamburg. Bewerbung bitte an: AS-H HotelSERVICE GmbH, ☎ 040 - 28 40 98 60 oder bitte per email an: olukjanovs@ash-hotelservice.de

**Flexible** Reinigungskraft für Unterkunft gesucht, freies Wohnen, Polnisch- o. Russisch-Kenntnisse erwünscht. Bewerbung mit Bild an: Klausshauschildt@web.de oder ☎0171/ 4 57 76 16

### Amb. Pflegedienst

in Rahlstedt su. exam. Kräfte in TZ, auch n. Elternz. bieten wir indiv. Schichten. ☎ 6480365

**Kundenberater/-in** per sofort ges., ab 2.500 EUR/mtl., junges, motiviertes Team. ☎ 040-355 40 434, Troy Verlag.

**Party Service** Auslieferer/innen gesucht. 450€ Basis. Freundliches Wesen, FS f. PKW. 0172-4004834, service@spanferkel-profi.de

### Aushilfe

für 2 Tage im Hundefutterladen gesucht. ☎ 0172/4 00 90 94

**Tresenbedienung** (m/w) für 1 Tag/WE/Springer für deutsche Kneipe gesucht. ☎ 0176/81014332

**Florist/in**, Voll- oder Teilzeit, mit Führerschein ab sofort in Wandsbek gesucht. ☎ 040/684325

**Druckerei** braucht Verstärkung in der Buchbinderei, Kenntnisse ÖHZ gewünscht. ☎ 040/6560322

**Reinigungskraft**, 5x wö., abends, 1 Stunde/täglich direkt U-Bahn Großhansdorf. Fa. Doos 0151/28762563

**Kuriere** (m/w) mit Gewerbeschein + Fahrzeug ab sofort gesucht. info@ccd-express.de ☎040/696 10 21

**Alltagsbegleiter/in**, pflegen und betreuen gesucht. GARANTIE Pflegedienst. ☎040 / 36 00 619-253

**Reinigungskr.**, 4xwö./1.5 St. abs., Sasel, Fa. Doos 0151/28762563

**Taxifahrer/in**, fest, Aushilfe, Anfänger gern. Intensivkurs ☎ 56 26 47

### STELLENGESUCHE

### Haushalthilfe

bzw. Reinigungskraft sucht Festanstellung im Haushalt. ☎ 0176/ 83 21 98 25 (Billstedt)

### Betrifft Rezeption:

Rentner, erfahren, auch als Nightauditor, deutschsprachig, flexibel, Englischkenntnisse, PC-Kenntnisse, gute Umgangsformen selbstverständlich, in fester Anstellung, sucht Veränderung, 450 €-Basis. ☎ 0160/2138907

**Mann** su. Arbeit, malen, tapezieren, Pfaster- und Maurerarbeiten, Laminatverlegung, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr. 0152-24966450

**Frau** sucht Arbeit im Haushalt, als Küchenhilfe oder Büro- oder Praxisreinigung. ☎ 0176/417 519 37

**Erfahrene Putzfrau** sucht Job im privaten Haushalt. Gerne in Wandsbek. ☎ 769 789 74

**Haushaltshilfe** im bereich rahlstedt,berne,farmsen sucht arbeit 015754215263

### AUTOMARKT

### ANKÄUFE

**Suche** PKW, Busse, auch m. Mängel. Hole selbst ab. ☎ 0163/7396808

### WOHNMOBILE

**Suche** Wohnwagen Typ Größe TÜV egal, heil, trocken fahrbereit. ☎ 0151-51290540

### MOTORRÄDER

**Intruder** LC 1500, weiß/gelb, Bj. 98, 40.600 km, aus gesundh. Gründen z. verk., technisch ok, TÜV 8/16, m. HB Lederkoffers-Set, 3-tlg., VB 4.500 €. ☎ 0172/4109018

### PKW VERKAUF

**52Si** Touring, Bj. 98, TÜV 2017, technisch generalüberholt, neue Reifen auf orig. Alu uvm. VHB 2500 € ☎040/22696238

### ANKAUF

**Rasenmähetrecker** gesucht, auch defekt, Marke egal, bis 500 €. ☎0176-86 57 68 52

**Kaufe** BÜCHER / Bibliotheken. Freue mich über Ihren Anruf. 04501 / 8929731 // 0179 / 49 19 3350

**Griffelkunst/Gemälde** Bronzen, Graphik, Kunstsammlungen, kauft sofort: ☎ 040/45 61 39

### BAUEN U. WOHNEN

**Haus-Flohmarkt** am 23.04.16 Wir räumen Keller und Gartenhaus: Sasel, Bekwisch 39, SA 11-16 h: Gartengeräte, -Möbel, Mäher, Vertikutierer, Grill, Lampen, Stepper u.v.a

### GHS

Malen, Tapezieren, Lackieren, Fassadengestaltung, Altbausanierung, Teppich, Laminat, Fliesen. 040/23934296 + 0171/2726349

**Parkett** Marmor:schleifen, polieren, reinigen Info 66978220

**Elektrik/Hsmstrv.** ☎ 01789889727

### VERSCHIEDENES

**Alle** Gartenarbeiten mit Abfuhr, vertikutieren, preisgünstig, kostenlose Beratung. ☎ 654 67 82

**Gartenarbeiten** jeder Art, sowie Pfaster- und Steinarbeiten, Hecken-schnitt, von privat. 0179/617 33 78

### GHP Großmann, Holst & Partner zieht um!!!

GHP Großmann, Holst & Partner zieht um!!! -- Winterhude > Eppendorf !!! -- Wir, GHP Großmann, Holst & Partner mbB, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, verlassen aus Expansionsgründen unseren Standort in Winterhude und ziehen nach Hamburg-Eppendorf in das Hamburg Business Center "Quartier am Zeughaus", Christoph-Probst-Weg 2, 20251 Hamburg.

### GELDMARKT

**Sofortkredite für f. Jeden** vermittelt DWN-Finanz T. 27 16 75 40

### GESCHÄFTL. EMPF.

**Superfreundlicher** Dachdecker hat noch Termine frei. Kostenlose Begutachtung. Bis zu 30% in der Werkwoche. ☎0163/130 43 16

**Sind** die Wände grau ruft Fa. Hochglanz das ist schlaue. 040/98261755

**Fenster** putzen/Wohnung ab € 23,-. Fa. Hochglanz 040/982 617 55

**Malerarbeiten** sauber, zuverlässig und günstig ☎ (0172) 7 63 27 35

**WIN10** nicht gewollt? 0171/4763542

**PC-Hilfe**, Internet, Tablet. ☎5381468

### GESUNDHEIT

**Gutes** für den Rücken, nette Gymnastikgruppe in Barmbek für Damen und Herren ab 50. Zwei Wochen kostenlos schnuppern. ☎ 293567

**Trad.** Thai-Massage KESINEE, Uhlstrandstr. 2. ☎ 040/60865324

### DIE GUTE TAT

**Großer**, sehr stabiler Couchtisch zu verschenken, ideal für Jugend-/Ver-einshaus. Eiche hell, mit Kacheleinlage, ohne Macken, 1,46 m x 0,75 m, Höhe 45 cm, an Selbstabholer. ☎ 040-768 57 33

**Technikanlage**, 5 Geräte (u.a. Verstärker, Kassette), inkl. Eichen-Schrank, zu verschenken. ☎ 040/ 6939712

**4 m-Systemschrank**, hell Buche an Selbstabholer zu verschenken. ☎ 040/71400212

### SENIORENBETREU.

### Badumbau mit Förderung!

Umbau der "Wanne zur Dusche" an einem Tag. Schnell, einfach, sauber und günstig! Förderung durch Pflegekassen bis 4000 Euro. Kostenfreie Beratung und Infomaterial unter: 040-228130730 oder im Web: www.hamburg.badbarrierefrei.de

### UNTERRICHT

**Neue** DELFI®-Kurse, freie Plätze, Raum für Körper, Geist und Seele, Heestweg 16a, ☎ 602 21 10, info@fbs-poppenbuettel.de

**Mathe-Lehrerin** erteilt Nachhilfe, 9€/Std., am Bhf Alter Teichweg. 0152/59203862 o. 040/51324735

**Opernsänger** (diplomiert) erteilt Gesangsunterricht für Anfänger u. Fortgeschrittene. 040/64554792

**Intensive** Nachhilfe für alle Schulstufen und -fächer erteilen erfahrene Pädagogen. ☎ 31 99 31 25

**Klavierunterricht** 2786 0641 bei Ihnen mögl.von Klavierpädagogin.

**Ma**, Dt, Engl, Franz. 6,50 €/45 Min v. Stud. Kl.4 - Abi. 0157/92340406

**Engl./Span./Deut.** 0160/1602224

**English** Dozent, 15€/h. 43 18 10 19

### HERZKLOPFEN

**Freundliche** Witwe, Ende 70 (kein Oma-Typ), gesundheitlich fit und naturliebend, sucht netten Herrn, möglichst im gleichen Alter für gemeinsame Freizeitgestaltung und Gedankenaustausch. Nur ernstgemeinte Zuschriften erbeten. Chiffre Z 108249

### Auslaufmodell

fast perfekt, Ende 70, schlank, 1,72 m groß, Nichtraucher, möchte Partnerin im passenden Alter für den letzten Lebensabschnitt. Chiffre Z 108246

**Schlanke** Blondine, 60 J., 1,72 m su. liebev. lhn, für alles und immer, zw. 50+ bis 63j. Chiffre Z 108310

### BEKANNTSCHAFTEN

**Dein** Wochenhoroskop: Du wirst dich in einen attrakt. Akademiker, 53/1,86/80 kg verlieben, wenn du (W, schlank und sehr kuschelfreudig) mich anrufst: ☎ 040-46 65 18 19

### KONTAKTE

♥♥ Massagepalast.de ♥♥  
Lokstedter Weg 35a • 040-98 26 00 65  
Mo., Fr. 10-23 Uhr Sa., So. & Feiertage 12-23 Uhr

### REISE UND FREIZEIT

**Fleensburg** Förde, ruhige gemütl. FeWo, strandnah, April/Mai/Juni frei, ab 40 €. ☎ 04632-317

### DEUTSCHLAND

**Kühlungsborn**, schöne FeWo f. 3 Pers., strandnah. ☎ 04221/30237

### SPANIEN

**Finca** mit Meerblick und großem Garten für bis zu 10 Personen, voll ausgestattet, barrierefrei+Wintergarten+gr.Terrasse+großer Garten mit Apfelsinenbäumen.175 qm Wohnfläche auf zwei Ebenen und 400 qm Grundstück in Icod des los vinos, Santa Barbara/Teneriffa zu vermieten. 750€/Woche inkl. Endr.! Auch Mietkauf möglich KP 199.000€. Nähere Infos bei Behy unter 0176-45826048 oder dia.club@yahoo.de

### Mallorca, Cala Ratjada,

Familienfreundliche Fewo, 2 Schlafzimmer, Nähe Hafen, zu vermieten 0151/58585844 o. Daniel.Lippold@t-online.de

### IMMOBILIEN

**3-Zimmer-Wohnung** in begehrter Lage von Sasel. Balkon und Garten, hell, freundlich und ruhig, 85 m² Wfl. Im 1.OG eines 4-Familienhauses inkl. Garage, 249.500 € VB. www.remmax-aiik.de - AIK 102, ☎ 040-29 810 29 50

**Marienthal, 4Zi**, 118m² Können sie sich vorstellen ihr Haus PLZ 22043 gegen eine barrierefreie Whg zu tauschen? Wir bieten Whg PLZ 22043 mit sehr guter Infrastruktur-anbindung. Marktwert ca. 450000€ ☎29126951

### Bramfeld, ETW

2-Zi., EG, 60m², EBK, V'bad, Balkon, Keller, gepfl., frei, KP 159T€, von an priv. ☎ 04822/3655472

### GEWERBEFLÄCHEN

**gewerbl. Räume** auch Einzelzls., Kindergarten geeignet ab 175 bis ca. 400m² ges., IDEE Immobilien ☎ (01 77) 4 95 32 65

### MIETGESUCHE

**Suche freist. EFH** mit Kamin und Garage oder eine Terrassenwohnung. ☎ 040/ 5254979

**Solider** Mann (44), in Arbeit, mit artiger, älterer Katze sucht dringend, ab sofort, kleine Wohnung (1 1/2 - 2 Zimmer), Raum Hamburg o. Harburg. Gelegentl. Mithilfe im Garten möglich. 0175/8116285 ab 16 h

**Informatiker** Familie mit 5j Sohn und Jobs in Winterhude & Bahrenfeld sucht 3 Zimmer ab 70qm in guter Umgebung um 1000€ warm. -- Tel01608545444@gmail.com --

**Lärmgeplagte** Fam. m. kl. Hund sucht dringend eine 3 Zi Whg in Barmbek, Alsterdorf, Steilshoop o. Ohlsdorf bis 800 WM ☎ 017667003635

**Su.3-4 Zi.** Erdgesch.Whg. m.Garten, für uns Drei zum.1.8. Warmmiete bis 850€.☎0163-4037577

### VERMIETUNGEN

**Siek** (b. Ahrensburg) 2- und 3-Zimmer-Neubauwohnungen zu vermieten! Provisionsfrei, Wohnflächen zwischen 72 und 87 m², EG bis 2. OG (Penthouse); hochwert. Ausstattung: u.a. Terr./Balk., EBK, Bad mit DU u. Wanne, FBHZZ, Lüftung, Parkettboden, Rollläden, Aufzug, TG, moderner Schnitt, Blick ins Grüne; nur 30 min. bis HH-City; Angaben EnEV (vorläufig): BJG 2016, ET Gas, EA-B, 38 kWh/(m²\*a); ☎ 04266/931019 od. 0171/7724265 (durchgehend erreichbar)

**Wedel-Schulau**, ab sofort, große Wohnung mit Terrasse und Garten, zentral, barrierefrei, bevorzugt an älteres Ehepaar zu vermieten. Teilweise Betreuung möglich. 1.200 € + Nebenkosten. E-Pass vorhanden. ☎ 0177/ 611 24 24

### Jenfeld, ruhige Lage:

1 1/2 Zi.-Whg., 40 m², Wintergarten, Terrasse, Nähe EKZ. KM 390,- € + NK + Kautiön. Sofort frei. Chiffre Z 108268

**Bramfeld: 2 1/2 Zi.** Balkon, KM 420,- € + NK + Kautiön + Garage. Sofort frei. ☎ 643 13 80

# New Yorker Flair an der Elbe

Loftstil für Kreative, Dienstleister und Handwerker auf der Veddel

Von Anja M. Schmutte

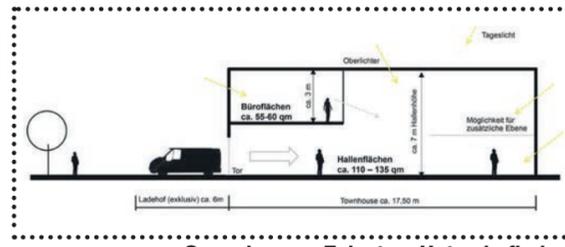
**ROTHENBURGSORT** Solider Backstein, praktische Rolllotre und große Fenster, über denen das Firmenschild prangt. Ein Baustil für Gewerbebetriebe, den wir so eigentlich nur aus amerikanischen Filmen kennen. Noch in diesem Jahr soll das aber auch an der Elbe Wirklichkeit werden.

Während der Wohnungsbau boomt, machen sich kleinere Betriebe und auch Kreative verstärkt Sorgen. Grund: Flächen und Gebäude in attraktiven und bezahlbaren Lagen der einzelnen Stadtteile werden rar. Hier setzt die Idee von „Elbcraft“-Initiator Jörg Munzinger (44) an. Ein Projektname, der stellvertretend für Lage und Klientel steht: Handwerker, Kreative und Dienstleister, die sich auf der Veddel in unmittelbarer Nähe zu den Elbbrücken niederlassen können. „Der Standort zwischen Hafen und Innenstadt bietet kurze Wege und bildet das Tor zur Peute“, so Munzinger.

Und genau dort, an der Peutestraße, entstehen jetzt auf einem 2.000 Quadratmeter großen Grundstück sechs Gewerbelofts in Backsteinarchitektur, die wie Reihenhäuser konzipiert sind und jeweils eine flexible Fläche von 150 bis 250 Quadratmeter bieten. Die ebenerdigen Rolllotre sorgen dabei für bequeme Lademöglichkeiten ohne Rampe. Der erste Stock ist gekennzeichnet von großen Fenstern, durch die das Licht flutet. Hallen- und Bürofläche bilden dabei jeweils eine Einheit, die der Mieter ganz nach seinen Bedürfnissen ausstatten kann. Wer dort Quartier bezieht, ist schon von weitem sichtbar: Dafür sorgt auch der großflächige Firmenname, der oberhalb der Fenster



Die New Yorker Gewerbegebiete des 20. Jahrhunderts lassen grüßen: So sollen die „Elbcraft“-Gebäude aussehen



Gewerbe vom Feinsten: Unten befinden sich die Hallenflächen, darüber die Büros



Jeder Mieter kann und soll seine Räume nach eigenen Wünschen einrichten können. Grafi-ken: elbcraft

prangen wird. Ein Baustil mit New Yorker Flair, für den der Bedarf offenbar vorhanden ist. Im November soll das Projekt fertig gestellt sein – und es gibt bereits

ganz unterschiedliche Interessenten, die als Mieter einziehen möchten. Sie stammen aus der Filmbranche, dem Druckereigewerbe, sind Metalledesigner sowie Start-Up-Unternehmen.

„Vielleicht ergeben sich aus den unterschiedlichen Nutzungen spannende Synergien“, hofft Munzinger.

In alten Industriegebäuden in der unmittelbaren Nachbarschaft gibt es schon kleinere Firmen, Werkstätten, Showrooms und Büros. Das „Elbcraft“-Projekt verspricht allerdings nicht nur modernes Design, sondern für einen Quadratmeterpreis, der bei 8,50 Euro liegen soll, auch Technik, die auf dem neuesten Stand ist. Eine Idee, die

sich für kleine Firmen lohnen könnte. Außer dem Charme der Industriearchitektur bietet der Standort in jedem Fall den besonderen Vorteil der zentralen Lage durch Anbindung an die A1 und A7 sowie den Öffentlichen Nahverkehr mit seinen S-Bahnen und Bussen. Für Unternehmen und die Kundschaft unbezahlbar.

► **Interessenten erhalten weitere Informationen unter [www.elbcraft.de](http://www.elbcraft.de) oder ☎ 0172/564 05 09**

**DIE WOCHE IM NETZ**  
Zum Nachlesen

## Kantsteine als Stolperfallen

An der Fuhlsbüttler Straße wurden 79 Kantsteine als Parkplatzbegrenzung zum Fußgängerweg verbaut, eine Neuheit in Hamburg. Dass diese Steine zu gefährlichen Stolperfallen für Fußgänger werden können, zeigen gleich zwei Fälle, bei denen die Opfer im Krankenhaus behandelt wurden. Der Artikel zu diesem Thema im Hamburger Wochenblatt hat die Online-Leser unserer Zeitung besonders bewegt. (wb)

## CITY

## Toter bei Brand

In der Nacht zu Mittwoch ist in einer Hotel-Pension am Hauptbahnhof ein Feuer ausgebrochen. Ein Hotelgast kam bei dem Brand ums Leben. Rettungskräfte hätten noch versucht, den schwer verletzten Mann wiederzubeleben. Er sei jedoch noch am Unfallort gestorben, sagte ein Polizeisprecher. Sechs Personen kamen mit leichten Rauchgasvergiftungen in Krankenhäuser, vier Gäste blieben unverletzt. Die Ursache ist noch unklar. (wb)

## HAMBURG

## Alles auf platt

Der erste Plattdeutsche Tag findet am Sonnabend, 23. April, statt. Von Theaterstücken bis Mitmachaktionen stehen 30 Veranstaltungen auf dem Programm, die meisten davon sind kostenlos. Organisiert wird die Veranstaltung vom Plattdeutschen Rat für Hamburg. Infos unter [www.platt.hamburg](http://www.platt.hamburg) (wb)

Richard David Precht (51) gilt als regelrechter Popstar unter den Philosophen – oder auch als „Bürgerphilosoph“. Unterhaltsam macht er eine ziemlich angestaubte Disziplin salonfähig – wie kürzlich auf Kampnagel. Sein neues Buch „Erkenne die Welt“ (erschienen im Goldmann-Verlag) beleuchtet die Ideen antiker Philosophen.

**3 FRAGEN AN...**  
**Philosoph Richard David Precht**



Nein, nicht als Fach. Wir sollten in der Schule ohnehin aufhören, so sehr in „Fächern“ zu denken, das behindert das Denken und die Bildung. Philosophie sollte bei allem, was in der Schule gemacht wird, eine Rolle spielen.

### 3 Was können wir von den alten Griechen lernen?

Dass es bei Moral nicht darum geht, Ansichten oder Werte zu sammeln, sondern sie auch aufeinander zu beziehen und zu reflektieren. Frage dich: „Was kann ich Gutes tun?“ Und nicht nur: „Welche Rechte habe ich?“ und „Was steht mir zu?“

### 1 Herr Precht, was hat Denken mit – wie Sie gern sagen – Herzensbildung zu tun?

Aufgabe der Philosophie ist es, Menschen dazu zu bringen, intelligenter über

sich selbst nachzudenken. Dabei bedeutet Intelligenz sowohl kognitive wie emotionale Intelligenz, das eine ohne das andere hilft nicht viel weiter. Deshalb ist Bildung immer auch eine education

sentimentale, also „Herzensbildung“.

### 2 Sollte es schon in der Grundschule das Fach „Philosophie“ geben?

# Ein Duft von Katzenberger

An dieser Stelle schreibt jede Woche Kater Willi. Diesmal macht er ein Drogengeständnis

Also, dass wir uns hier gleich richtig verstehen: Drogen aller Art sind verwerflich, zerstörerisch und manchmal können wir doch nicht die Pfoten davon lassen. Solange bei Zweibeinern beispielsweise Bier und Wein legal in Mengen zu kaufen sind, trinken sich große Teile der Bevölkerung aller Schichten beduselt in den Untergang. So, jetzt isses raus. Oder Zigaretten: Igitt. Wie das stinkt. Oder Chrystal Meth. Da sind die armen Würste sofort – und zwar wirklich sofort! – nach dem ersten Konsum abhängig. Der dunkle Weg führt in Abgründe: Er reicht von Wahnvorstellungen bis hin zu

ungewollten Schwangerschaften inklusive Frühgeburten und anderen Alpträumen. Dass sich die Leutchen vorher wach und geil fühlen – geschenkt. Aber gut, es ist Wochenende, ich möchte ja nicht, dass meine Leser von dieser Kolumne einen Kater bekommen. Ha ha. Der war gut, oder? Humor ist ja in diesen Zeiten eine gaaaanz heikle Sache. Dabei ist am Ende nichts ernst genug, um nicht trotzdem darüber lachen zu können. Denn nur der Mensch weiß, dass er eines Tages sterben wird und nur er kann lachen (letzteres können allenfalls noch Men-



schenaffen wie Schimpansen). Katzen lachen nicht, wir können uns aber trotzdem manchmal tierisch freuen. Kürzlich brachte mir die Frau, die in meinem Haus wohnt, eine Überraschung mit. Überrascht

war ich von der seltsamen Form des Spielzeugs. Das sah aus wie ein Fisch in Igelform. Und vor allem hatte es die richtige Mäuschen-Größe. Merke: Alles, was Mäuschengröße hat, könnte vielleicht nach Mäuschen schmecken. In diesem Falle allerdings war die Verzückung williseits noch viel größer. Ich sage nur: Katzenminze, lateinischer Pflanzenname Nepeta cataria. Darauf fahre ich total ab. Actinidin – so heißt der Wirkstoff in dem Zeugs – bringt mich angenehm in Wallung. Also, nix wie reingeknabbert, losgepföfelt

und rumgeschubst das Spielzeug! Wie ein Wirbelwind bin ich über den Wohnzimmerboden gefegt. Die Frau, die in meinem Haus wohnt, war auch zufrieden. „Da steht nämlich drauf ‚Zahnpflegespielzeug mit Katzenminze‘, las sie vor. Okay, mir ging es nicht um Zahnreinigung, sondern um Hormonvernebelung. Das Wirkstoffchen kommt nämlich sonst im Untenrum-Parfum felliger Fräuleins vor. Also, Eau de Katzenberger quasi. Allerdings lässt die Minzwirkung recht schnell wieder nach. Das ist auch gut so, denn einen klaren Kopf behält stets

Euer Willi

**Impressum**  
**Wochenblatt AM WOCHENENDE**  
WBV Wochenblatt Verlag GmbH  
Pappelallee 28, 22089 Hamburg  
[www.hamburger-wochenblatt.de](http://www.hamburger-wochenblatt.de)  
Geschäftsführer: Ove Saffe, Hans Pirch, Dennis Rößler, Manfred Braun, Michael Wüller  
Redaktionsleitung: Mathias Sichtung  
Anzeigenleiter lokale Kunden: Ulf Kowitz, Jörg Rieke (stv.)  
Anzeigenleiterin Key-Account: Karin Roschkowski  
Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Der Verlag hat die alleinigen Nutzungsrechte für die von ihm erstellten Anzeigen, Wort- und Bildbeiträge. Übernahme nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung. Aus unaufgeforderter Zusendung von Manuskripten entstehen weder Honorarverpflichtungen noch Haftung.  
Gültige Preisliste: Nr. 2 vom 01.01.2016  
Druck: Druckzentrum Braunschweig  
Verteilung: WBV Direktzustell GmbH  
Hamburger Wochenblatt Gesamt  
Kombination: Trägersauflage 500.867 Ex.  
Kleinanzeigen: 040 - 55 44 727 70  
Geschäftsanzeigen: 040 - 55 44 727 00  
[www.hamburger-wochenblatt.de/anzeigen](http://www.hamburger-wochenblatt.de/anzeigen)  
[anzeigen@hamburger-wochenblatt.de](mailto:anzeigen@hamburger-wochenblatt.de)  
Zustellung / Reklamation  
040 - 55 44 729 18  
[wbv-dz@wbv-dz.de](mailto:wbv-dz@wbv-dz.de)